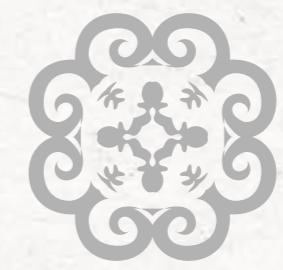


CAS SUCRER

SANTA MARÍA DEL CAMÍ



CAS SUCRER DE CANYELLES

El número 25 de la calle dels Hostals de Santa María corresponde a un solar donde se han levantado diferentes edificios probablemente desde la época romana, siendo en los últimos siglos propiedad de una de las familias más ilustres y liberales de Mallorca, los Canyelles. Esta familia se estableció en la Isla, procedente de Barcelona, tras la conquista cristiana.

Number 25 of dels Hostals street, in Santa María, corresponds to a plot where different buildings have been erected, probably since Roman times, and owned, in the last centuries, by one of the most illustrious and liberal families of Mallorca, the Canyelles. This family, whose surname is quite peculiar, for it means "cinnamon", as the sweet spice native to Asia, came from Barcelona and settled down in the Island after the Christian conquest.



El edificio actual se alzó en el siglo XX y conserva la denominación de los últimos siglos con la que ha sido conocida en la villa: Cas Sucrer (Casa del Azucarero, nombre dado, tradicionalmente, a muchas pastelerías). En su planta baja tuvo una almazara y una bodega. Está catalogado como Bien Patrimonial de la localidad de Santa María del Camí. Pero, ¿cuál es la historia de esta villa?. ¿Qué pudo haber pasado durante milenios en los alrededores de este solar? ¿Qué huellas ha dejado la historia? ¿Qué legado se conserva hoy en día? ¿Qué se puede hacer y visitar en los alrededores?

The existing building was erected in the twentieth century and preserves the name by which it was known over the last centuries: Cas Sucrer or Sugar House, name traditionally given to many pastry shops. On the ground floor, it had an oil mill and a wine cellar, and it is listed as a heritage property of Santa María del Camí. But, let's talk about the village's history. What happened in the vicinity of this site over the years? What traces has history left behind? What legacy is preserved to this day? What are the main attractions of its surroundings?



SANTA MARIA DEL CAMÍ

Santa María del Camí se encuentra estratégicamente situada entre la capital de la isla, Palma de Mallorca, y la principal ciudad de interior, Inca, célebre por la elaboración de artículos de cuero y zapatos. A 400 metros de Cas Sucrer se halla también la estación del tren que conduce a Palma, al centro de ocio Festival Park, a Inca, a Sa Pobla, a Muro, a Sineu y a Manacor, entre otras localidades.

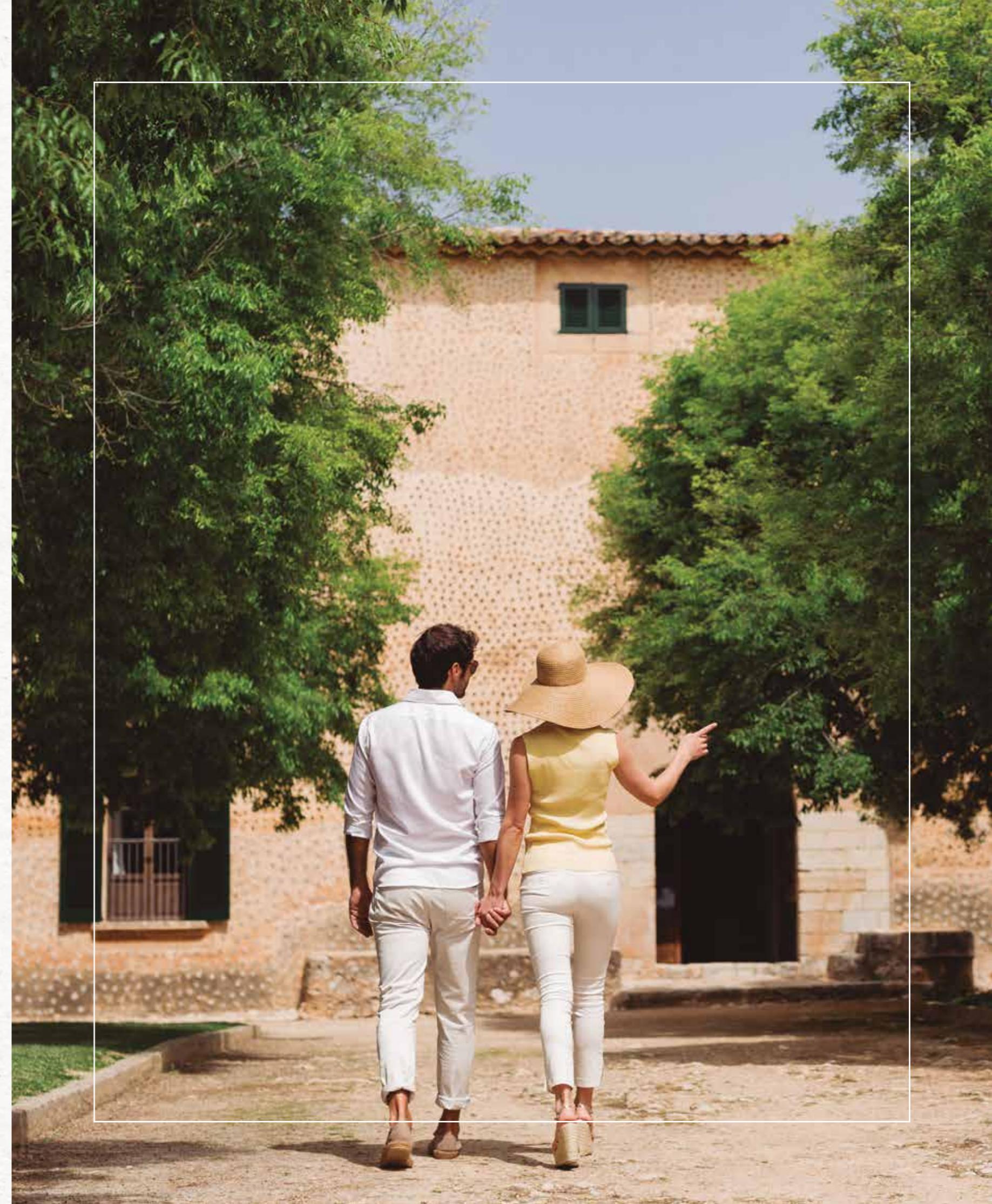
Santa María del Camí is strategically located between Palma de Mallorca, the capital of the island, and Inca, the main inland city and famous for the production of leather goods and shoes. 400 meters away from Cas Sucrer, there is also the train station that leads to Palma, as well as to the Mallorca Fashion Outlet leisure centre, Inca, Sa Pobla, Muro, Sineu and Manacor, among other places.

La encrucijada se completa con otro eje que hace del municipio un lugar diverso: el que une la Serra de Tramuntana, Patrimonio Natural de la Humanidad, con la comarca del Raiguer (término derivado de "regadero", pues recibe los riachuelos de la Sierra), en dirección al Pla (el Llano) de Mallorca. Con respecto al acceso a la Sierra de Tramuntana, se accede rápidamente a Bunyola y seguidamente a Sóller, la puerta de entrada al paraíso montañoso de Mallorca. Del mismo modo se halla próximo a Alaró, con un imponente castillo roquero a 822 metros de altitud.

Estos dos ejes, el humano y el natural, han hecho de Santa María un lugar privilegiado donde se pueden combinar perfectamente actividades medioambientales, culturales y comerciales. Ello es posible tras más de 25 siglos de civilización en la zona, sin que prácticamente el tiempo y el paso de miles de transeúntes hayan alterado la vida de la vila.

The crossroads is completed by another main axis that makes this village an extraordinary place: the one that connects the Serra de Tramuntana, a World Natural Heritage Site, with the Raiguer region (a term derived from "regadero", because it receives the streams coming from the mountain range), towards the Pla (the lowland area) of Mallorca. With regards to accessing the Serra de Tramuntana, it is only a stone's throw from Bunyola and Sóller, the gateway to the mountainous paradise of Mallorca. It is also very close to Alaró, with an imposing rock castle, located at 822 meters above sea-level.

These two axes, the human and the natural one, have made Santa María a privileged place to enjoy environmental, cultural and commercial activities. This is possible thanks to the more than 25 centuries of civilization of the area, in which time and the passage of thousands of passers-by have hardly altered the village's life.





Los primeros restos humanos documentados en Santa María son los hallados en la Cueva del Moro, en la zona conocida como Es Cabàs, próxima a Bunyola. Fue descubierta en 1903 y se encontraron una treintena de esqueletos humanos, alineados y rodeados de cerámicas. En la misma zona se encuentra una torre cuya construcción es propia de "la cultura talayótica" de Mallorca, es decir del periodo comprendido entre finales del segundo milenio antes de Cristo y el siglo VIII antes de Cristo. Se trata del talayot de Claper des Doblers, y tiene cerca de 3000 años de historia. En el municipio también podemos hallar otro talayot, el circular de Son Seguí. También hay necrópolis, como la prehistórica de sa Vinya de Cas Frares.

En el 123 A.C. Quinto Cecilio Metelo conquista Mallorca y la incorpora al Imperio Romano, después de que en las islas fueran colonizadas parcialmente por fenicios y cartagineses. En aquella época fueron célebres los honderos baleares. La población local adiestraba a sus hijos con la honda amenazándolos con no alimentarlos si no esmeraban su tiro, pues una vez adultos enrolarse en los ejércitos era prácticamente la única forma digna de subsistencia en un archipiélago con una agricultura y ganadería precarias.

The first human remains documented in Santa María are those found in the Cueva del Moro, in the area known as Es Cabàs, near Bunyola. It was discovered in 1903 and around thirty human skeletons were found in it, lined up and surrounded by ceramics. In the same area, there is a tower typical of "the Talayotic culture" of Mallorca, that is to say, of the period between the end of the second millennium before Christ and the eighth century BC. It is the talayot of Claper des Doblers, and it has around 3,000 years of history. This municipality has yet another talayot, the circular talayot of Son Seguí. There are also several necropolis, like the prehistoric one in sa Vinya de Cas Frares.

In 123 BC, Quintus Caecilius Metellus conquered Mallorca and incorporated it into the Roman Empire, after the islands were partially colonized by Phoenicians and Carthaginians. At that time, Balearic slingers were really famous. The local population trained their children with the sling, threatening not to feed them if they did not strive for the best shot, for once adults, virtually the only way to learn a decent living in an archipelago with such a precarious agriculture and livestock was to join the army.

Tras la incorporación al Imperio Romano, Mallorca registra un importante crecimiento, en especial en la bahía de Alcúdia, donde se encuentra Pollentia, y en la bahía de Palma. Ambas ciudades se unieron por una vía que pasaba por el municipio de Santa María, desaparecida, pero cuyo uso conserva la carretera de Inca. En Santa María encontramos restos romanos en el Puig des Molí de Vent, Son Monserrat y en Ses Covetes.

De la época romana también es la basílica paleocristiana de Cas Frares, próxima a Alaró y la Serra de Tramuntana, donde anteriormente ya hubo una necrópolis prehistórica y también se hallaron tumbas hebreas de los siglos IV y V A.C. La basílica fue descubierta en 1833 y estaba pavimentada con un mosaico con figuras de Adán, Eva y otros personajes bíblicos. El arqueólogo alemán Emile Hübner dató la basílica en los siglos V y VI, aunque su colega francés Georges Louis Lecreq lo hizo en el siglo VII. De cualquier forma, el interés de ambos por el descubrimiento muestra la relevancia del hallazgo. Cabe decir que Mallorca se mantuvo bajo el Imperio Romano de Oriente hasta el siglo X, por lo que la romanización perduró desde el año 123 A.C. hasta el año 903, cuando fue conquistada por los musulmanes. En resumen, casi mil años de latinización (durante un siglo se establecieron los vándalos, provenientes del norte de Europa aunque ellos mismos se romanizaron atraídos por la cultura mediterránea). En este sentido, Mallorca es el territorio más romanizado de la Europa Occidental, fuera de Italia, hecho que se respira en la forma de vida de sus habitantes, y principalmente en la agricultura, la pesca, la gastronomía y la arquitectura, que volvió a recibir influencias directas de Italia a partir del siglo XIII.

Durante la época musulmana, que, gracias a la resistencia cristiana y a la pronta reconquista, tan solo duró tres siglos (en la Península Ibérica los musulmanes permanecieron 781 años, entre el 711 y 1492, mientras que en Mallorca lo hicieron del 903 al 1229), los árabes dejaron una red hidráulica impresionante, con acequias, pozos, aljibes y otras construcciones que permitieron la mejora de la agricultura y de la calidad de vida.

Finalmente, en 1229, Santa María y Mallorca se incorporan de nuevo a Occidente tras el desembarco de nobles provenientes de Cataluña y Aragón, junto a los Pirineos, cuya misión era recuperar para el cristianismo los territorios insulares. El desembarco fue liderado por el rey Jaime I, nacido en la localidad francesa de Montpellier, y educado por la Orden de los Templarios. Cataluña y Aragón conformaron la España moderna con Castilla en el siglo XV, expandiendo en el siglo XVI un Imperio que se extendía desde América hasta Filipinas, y el sur de Italia, de manera que Mallorca mantuvo una unión cultural con Nápoles y recibía una constante influencia de Roma, Venecia, Génova y de la Toscana.

After its incorporation to the Roman Empire, Mallorca experienced a significant growth, especially in the bay of Alcúdia, where Pollentia was located, and in the bay of Palma. Both cities were connected by a route that passed through the municipality of Santa María, which disappeared, but the use of which was the same as that of the highway of Inca. In Santa María, there are Roman remains in Puig des Molí de Vent, Son Monserrat and Ses Covetes.

Also from Roman times is the Early Christian basilica of Cas Frares, located near Alaró and the Serra de Tramuntana, where there was a previous prehistoric necropolis and Hebrew tombs from the fourth and fifth centuries BC were also found. This basilica was discovered in 1833, and it was paved with a mosaic featuring the images of Adam, Eve and other biblical characters. The German archaeologist Emile Hübner dated the basilica to the fifth and sixth centuries, although his French colleague, Georges Louis Lecreq, dated it to the seventh century. In any case, the interest of both archaeologists for the discovery is indicative of the finding relevance. It is important to note that Mallorca remained under the Eastern Roman Empire until the tenth century, so the Romanization lasted from 123 BC. until the year 903, when it was conquered by the Muslims. In short, almost a thousand years of Latinization (for a century, the vandals settled down in the island coming from the north of Europe, although they decided to become Roman, attracted by the Mediterranean culture). In this sense, Mallorca was the most Romanized territory of Western Europe outside Italy, which can be perceived by the way of life of its inhabitants, and mainly by its agriculture, fishing, gastronomy and architecture, which also received direct influences from Italy as of the thirteenth century.

During the Muslim era, which, thanks to the Christian resistance and the early Christian reconquest, lasted only three centuries (the Muslims remained 781 years in the Iberian Peninsula, between 711 and 1492, while they remained in Mallorca from 903 to 1229), the Arabs left an impressive hydraulic network, with ditches, wells, cisterns and other constructions that led to an improvement of agriculture and of the quality of life of its inhabitants.

Finally, in 1229, Santa María and Mallorca were incorporated again to the West after the landing of nobles coming from Catalonia and Aragon, next to the Pyrenees, whose mission was to recover the insular territories for Christianity. This landing was led by King James I, born in the French town of Montpellier, and educated by the Knights Templar. Catalonia and Aragon shaped the modern Spain together with Castile in the fifteenth century, expanding in the sixteenth century an Empire that stretched from America to the Philippines and southern Italy, so Mallorca kept a cultural link with Naples and received a constant influence from Rome, Venice, Genoa and Tuscany.



LA EDAD DE ORO: DESDE LA EDAD MEDIA HASTA LA ACTUALIDAD

THE GOLDEN AGE: FROM THE MIDDLE AGES TO THE CURRENT TIMES

Con la incorporación a Aragón y posteriormente al Reino independiente de Mallorca, y a España, Santa María ha vivido su Edad de Oro, casi sin ver crecer espectacularmente su población, pero convirtiéndose en una importante localidad entre Palma e Inca.

Tras la reconquista cristiana, Santa María fue propiedad de Bernat de Santa Eugènia, gobernador de Mallorca y consejero del rey Jaime I. Posteriormente pasó a manos de un hermano suyo y finalmente del rey Jaime II. A partir del siglo XIV se desarrolla el verdadero núcleo urbano, primero con la construcción de la Iglesia parroquial, y se promueven los cultivos de la vid y del olivo, obteniendo excelentes vinos y aceites. Sin embargo, no fue hasta el siglo XVII cuando la villa crece de manera consolidada gracias al establecimiento del Caserío de la Cavalleria, una finca cuya gestión económica benefició el crecimiento de la localidad. En 1637 ya se menciona la existencia de la Plaza Común, primer lugar popular al aire libre de encuentro entre vecinos, donde se cruzaba el camino de Inca y Muro, con el de Bunyola. Próxima a esta plaza se sitúa el edificio de Cas Sucrer. En 1680, en la misma calle de Cas Sucrer, consta que ya existían dos hostales. Dos años más tarde, en 1682 se establecen en el convento los frailes Mínimos, quienes hicieron voto de abstinencia de carne y de leche animal. Ello dio origen en 1690 (o antes, pues es el año en el que por primera vez se documenta) a la popular leche de almendra, típica de la localidad y que se popularizó en el resto de Mallorca. En esa época crece la cosecha de la vendimia y la producción de vino.

Santa María lived its Golden Age with its incorporation to Aragon and, later on, to the independent Kingdom of Mallorca, and to Spain, almost without seeing its population grow spectacularly, but becoming an important town between Palma and Inca.

After the Christian reconquest, Santa María was owned by Bernat de Santa Eugènia, governor of Mallorca and counsellor to King Jaime I. Subsequently it passed to his brother and, finally, to King James II. From the fourteenth century, its true urban centre began to develop, first with the construction of the parish church, and then with the promotion of grapevine and olive trees cultivation, obtaining excellent wines and oils. However, it was not until the seventeenth century when the town grew in a consolidated manner, thanks to the establishment of the Caserío de la Cavalleria, a farm whose economic management benefited the growth of the town. The existence of the Plaza Común, or central plaza, the first popular open-air meeting place between neighbours, where the road between Inca and Muro crossed paths with that of Bunyola was already mentioned in 1637. The building of Cas Sucrer is located next to this square. In 1680, in the same street as Cas Sucrer, there were already two hostels. Two years later, in 1682, the Order of Friars Minor, who took a vow of abstinence from meat and animal milk, founded their convent in Santa María. This originated, in 1690 (or earlier, but it can first be traced back to such year), the popular almond milk, typical of the town and that became really popular in the rest of Mallorca. At that time, the grape harvest and the production of wine underwent major growth.



Durante el siglo XIX la población aumentó bastante, de casi 1.000 habitantes hasta 3.000, y sus habitantes empiezan a modernizarse adquiriendo ideas democráticas. Precisamente, la familia Canyelles, propietaria de Cas Sucrer entre otras posesiones, destacó por su liberalismo, participando en las primeras elecciones democráticas y en el progreso de la Iglesia. Dos de sus miembros, Bartomeu Jaume Canyelles y Jaume Jaume Canyelles, fueron sacerdotes de honor del Obispo Bernat Nadal, presidente de las Cortes de Cádiz, que redactaron la primera Constitución española. La casa de Bernat Nadal en Palma, Can Nadal, sita en el número 17 de la calle de Sant Bartomeu, también fue restaurada por Mallorca Heritage.

Finalmente, en el siglo XX la localidad duplicó su número de habitantes, pese al empobrecimiento y la guerra que vivió España durante los primeros 50 años. El crecimiento se ha producido especialmente desde que se reinstauró la democracia, manteniendo siempre una notable presencia de ideas liberales combinadas con el amor de las tradiciones y la lengua local.

During the nineteenth century, the population increased quite a lot, from almost 1,000 inhabitants to 3,000, and began to modernize by acquiring democratic ideas. Precisely, the Canyelles family, owner of Cas Sucrer among other possessions, stood out for its liberalism, participating in the first democratic elections and fostering the flourishing of the Church. Two of its members, Bartomeu Jaume Canyelles and Jaume Jaume Canyelles, were priests of honour of Bishop Bernat Nadal, president of the Cortes of Cádiz, responsible for passing the first Spanish Constitution. The house of Bernat Nadal in Palma, known as Can Nadal and located at number 17 of Sant Bartomeu Street, was also restored by Mallorca Heritage.

Finally, in the twentieth century the village doubled its population, despite the impoverishment and war that Spain experienced during the first 50 years. This growth took place especially since democracy was restored, always maintaining a significant presence of liberal ideas combined with the love for local traditions and language

FIESTAS LOCALES, FERIAS Y MERCADOS MÁS IMPORTANTES

LOCAL FESTIVALS, FAIRS AND MAJOR MARKETS

FERIA DE SANTA MARÍA

La localidad celebra su principal feria el último domingo de abril. Se constituyó en 1866, y se celebra en la plaza Nova. En ella se dan cita agricultores, ganaderos, artesanos, artistas y comerciantes. Atrae a miles de personas de toda Mallorca.

MERCADO DE SANTA MARÍA

En la plaza Nova semanalmente se monta el Mercado dominical, declarado oficial en 1898. Se trata del mercado más concurrido de Mallorca. Se pueden encontrar decenas de puestos de venta con fruta, verduras, embutidos, empanadas, ensaimadas, bebidas, bocadillos, ropa, plantas y artículos de decoración. Dispone de una sección de productos ecológicos. Atrae a más de 1000 personas cada domingo, dependiendo del clima.

SANTA MARÍA FAIR

The town celebrates its main fair on the last Sunday of April. It was so established in 1866, and it takes place in the Plaza Nova, bringing together farmers, artisans, artists and merchants and attracting thousands of people from all over Mallorca.

SANTA MARIA MARKET

Every Sunday, there's a market in the Plaza Nova, which was declared official in 1898. It is the busiest market in Mallorca and it has dozens of stalls selling fruit, vegetables, cold meats, empanadas, ensaimadas, drinks, sandwiches, clothes, plants and decorative items. It also has a section of organic products and it attracts more than 1000 people every Sunday, depending on the weather.





SAN ANTONIO

El día de San Antonio, el 17 de enero, miles de vecinos salen a las calles y comparten hogueras, alimentos, y juegos de fuego. Además, los sacerdotes católicos bendicen los animales.

CARNAVAL

La particularidad de Santa María en carnaval es que muchos niños van casa por casa mostrando su disfraz a los vecinos.

SEMANA SANTA

Durante la Semana Santa las procesiones más importantes son las de Jueves y Viernes Santo, y la del Encuentro entre Jesús de Nazaret y su madre María, el Domingo de Pascua. El primer domingo después de Pascua se celebra una pancaridad, es decir, una peregrinación a la Ermita de Son Seguí en honor a la Virgen de la Paz, donde los vecinos comparten fe en Cristo, vivencias y alimentos.

FIESTAS PATRONALES

Se celebran el 20 de julio con numerosas actividades, las más particulares de la localidad las carreras populares. También miles de personas salen a la calle para compartir mesas públicas, e incluso centenares de familias comparten alimentos, como el típico "pa amb oli" (Pan con aceite, sal, tomate y embutido).

SAN ANTONIO

On San Antonio Day, January 17, thousands of neighbours take to the streets and share bonfires, food, and fire games. In addition, on this day, Catholic priests bless animals.

CARNIVAL

Carnival is particularly special in Santa María because children usually go house to house showing their costumes to their neighbours

EASTER

During Easter, the most important processions are those of the Holy Thursday and Good Friday, and that where Jesus of Nazareth meets his mother Mary, on Easter Sunday. The first Sunday after Easter, the town of Santa María celebrates a "pancaridad", that is, a pilgrimage to the Hermitage of Son Seguí in honour to the Virgin of La Paz (Our Lady of Peace), where neighbours share their faith in Christ, experiences and foods.

PATRON SAINT CELEBRATIONS

They take place on July 20th, with numerous activities, the most particular being the popular races. Thousands of people also take the streets and seat on public tables, where hundreds of families share their food, such as the typical "pa amb oli" (bread with olive oil, salt, tomato and cold meats).

VENDIMIA

En septiembre toda la comarca vive con especial intensidad la vendimia, especialmente con las fiestas de la vecina Binissalem, donde prácticamente todos los habitantes y muchos vecinos de otros pueblos, también de Santa María, se visten con los trajes de vendimia y participan en concursos.

El plato típico de esos días son los "fideus de vermar", los fideos de la vendimia, caseros, caldosos y especiados con una mezcla de gustos de influencia oriental que permanecen en Mallorca desde la Edad Media.

FIESTA DEL VINO JOVEN

Se celebra el último fin de semana de noviembre, y se puede degustar gratuitamente el vino joven obtenido de la cosecha de septiembre, además de comprar otros productos típicos.

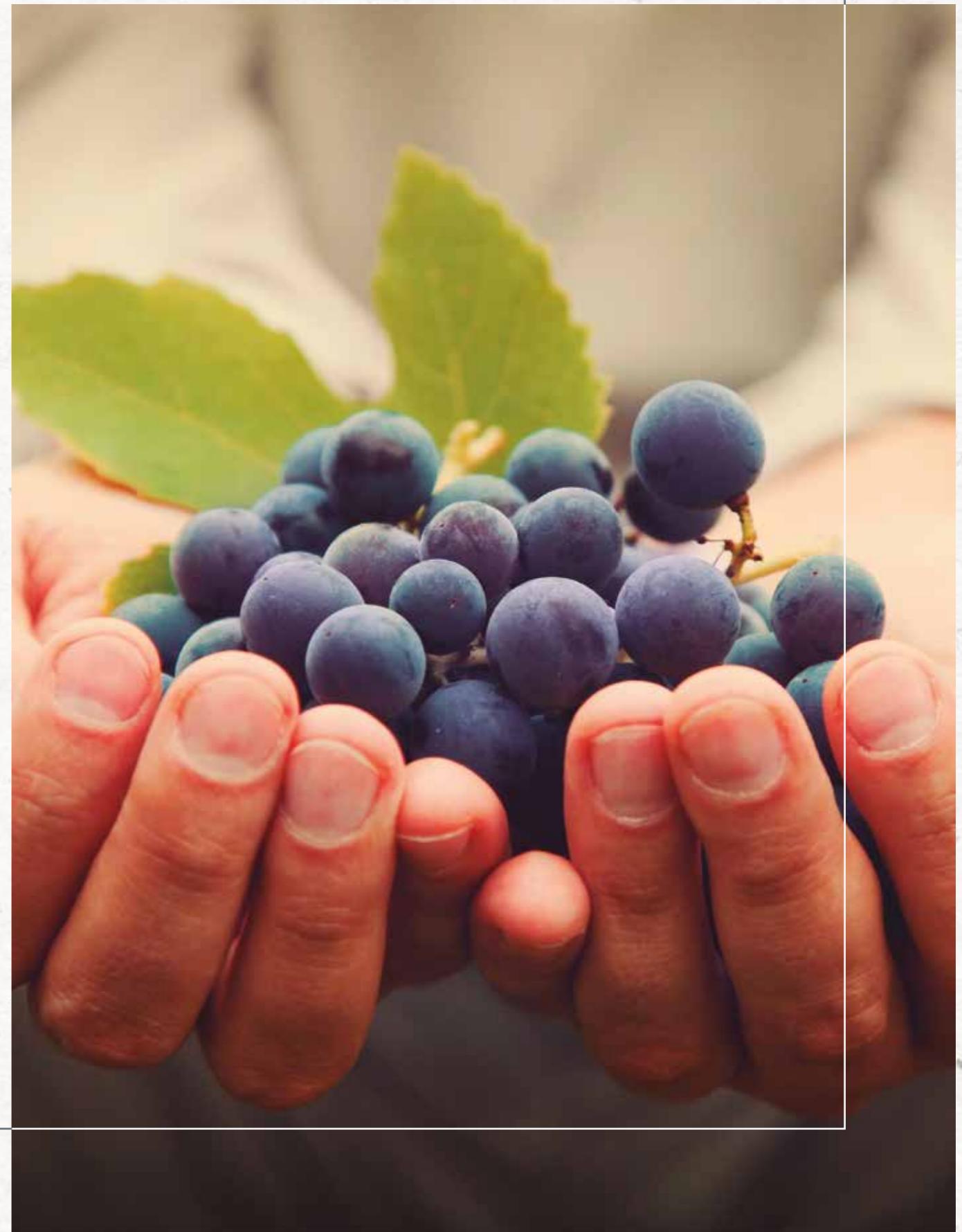
GRAPE HARVEST

In September, the whole region lives the harvest with special intensity, especially with the celebrations of the neighbour village of Binissalem, where practically everyone in the town and many neighbours from other villages, Santa María among them, dress up in their harvesting suits and participate in different contests.

The typical dish for those days are the "fideus de vermar", or grape harvest noodles, which is a homemade, soup-like, spicy dish with a mixture of oriental influences that have remained in Mallorca since the Middle Ages.

YOUNG WINE FESTIVAL

It takes place every year on the last weekend of November, and you can taste the young wine obtained from the grape harvest of September for free, in addition to buying other typical products.



LUGARES DE INTERÉS POR ORDEN CRONOLÓGICO DE LA DATACIÓN MÁS ANTIGUA

MAJOR SIGHTS OF THE AREA LISTED IN CHRONOLOGICAL ORDER (THE OLDEST ONE FIRST)

MONUMENTO NATURAL PREHUMANO. **CASCADAS DES FREUS.** RIACHUELO DE COANEGRÀ

El barranco de Coanegra nace al pie de la Serra d'Alfàbia, y desemboca en Ciutat Jardí en Palma (juntándose con el torrente Gros). Se puede acceder a pie desde Santa María o desde la localidad de Orient, en Bunyola.

La cascada o salto de Es Freu está próxima a un antiguo molino de agua. Posibilita un rappel en dos partes, una de 25 y otra de 15 metros. En este barranco hay muchos saltos y toboganes excitantes, de entre 3 y 8 metros de altura. Tiene una longitud total de 10 kilómetros, con un desnivel total de 150 metros desde el principio hasta el final.

PRE-HUMAN NATURAL MONUMENT. **WATERFALLS DES FREUS.** COANEGRÀ STREAM

The ravine of Coanegra has its source at the foot of the Serra d'Alfàbia, and flows into the Ciutat Jardí in Palma (joining the Gros stream). It can be accessed on foot from Santa María or from Orient, in Bunyola.

The waterfall of Es Freu is next to an old water mill, and it allows for rappelling down in two parts, of 25 and 15 meters respectively. This ravine has many exciting jumps and slides, between 3 and 8 meters high, and a total length of 10 kilometres, with a total height difference of 150 meters from its beginning to its end.

PUIG DE S'ERMITA. RESTOS DE HACE CASI 3000 AÑOS, MANTIENE SU USO RELIGIOSO

Es una elevación montañosa que llega a los 320 metros. Cerca de la cima se encuentra la ermita de Nuestra Señora de la Paz (Mare de Déu de la Pau) donde el siguiente domingo al de Resurrección se celebra un encuentro pastoral donde los vecinos comparten vivencias, creencias y productos gastronómicos, y que es conocido como "pancaritat".

La zona de la ermita es conocida como Passatems (Pasatiempos) e incluye diferentes fincas, como la de Son Seguí, con una serie de casas del siglo XVII y un talayot de planta circular, que tiene casi 3000 años de antigüedad.

ES CABÀS

En esta finca próxima a la Sierra de Tramontana (Serra de Tramuntana) encontramos restos de un enterramiento pre talayótico, de unos 3.000 años de antigüedad, y también podemos encontrar restos talayóticos de unos 2.800 años de antigüedad.

PUIG DE S'ERMITA. FEATURING REMAINS THAT ARE ALMOST 3,000 YEARS OLD, IT MAINTAINS ITS RELIGIOUS USE

It is a 320-meter-high mountainous elevation. Near the top, we find the Hermitage of Our Lady of Peace (Mare de Déu de la Pau) where, on the following Sunday after Easter, there is a pastoral meeting where neighbours share experiences, beliefs and food products, known as "Pancaritat".

The area surrounding this hermitage is known as Passatems (Pastimes) and includes different estates, such as Son Seguí, with a series of seventeenth century houses and a talayot with a circular plan, which is almost 3,000 years old.

ES CABÀS

In this country house near the Serra de Tramontana we find the remains of a pre-talayotic burial site, which are around 3,000 years old, as well as some talayotic remains that are about 2,800 years old.



SON CREDO. CERÁMICA ROMANA Y MUSULMANA. RESTOS DE LOS PRIMEROS CINCO SIGLOS

Se encuentra en el camino a Alaró. Es una finca con casas del siglo XVII que perteneció a Andreu Canyelles. Podemos encontrar restos de más de 1700 años de antigüedad, como su cerámica romana.

SON CREDO. ROMAN AND MUSLIM POTTERY. REMAINS OF THE FIRST FIVE CENTURIES

Located on the road to Alaró, this estate has several houses from the seventeenth century that belonged to Andreu Canyelles. In it, we find remains that are more than 1,700 years old, like its Roman pottery.

CAS FRARES DE SON FIOL. RESTOS DESDE EL SIGLO VI.

En este lugar se halló la basílica paleocristiana, de la segunda mitad del primer milenio, y se conservan sistemas hidráulicos de la época musulmana. La basílica es una prueba de la pertenencia de Mallorca al Imperio Bizantino o Imperio Romano de Oriente, con capital en Constantinopla. Ese período permite a Mallorca ser el territorio más romanizado fuera de Italia en Europa Occidental, pues en el continente la Península Ibérica y la actual Francia habían sido invadidas por las tribus germánicas y, o, por los pueblos musulmanes.

Sin embargo, Santa María y Mallorca recibían todavía influencias de la civilización romana oriental, más próxima a la Grecia antigua.

De esta forma, entre el 123 A.C., cuando Mallorca se incorporó al Imperio, y el 903, cuando fue invadida por los musulmanes, vivió casi mil años de romanización (en el siglo VI hubo un paréntesis pues fue conquistada por los vándalos, pero este pueblo germánico se latinizó y pronto Bizancio dominó Mallorca).

CAS FRARES OF SON FIOL. REMAINS FROM THE SIXTH CENTURY ONWARDS

This is the place where the Paleo-Christian basilica from the second half of the first millennium was found, as well as some hydraulic systems from the Muslim period that remain intact. The basilica is a proof of Mallorca's belonging to the Byzantine Empire or Eastern Roman Empire, with its capital in Constantinople. This period allowed Mallorca to be the most Romanized territory of Western Europe outside Italy, since on the mainland, the Iberian Peninsula and what is now known as France had been invaded by Germanic tribes and/or by the Muslims.

However, Santa Maria and Mallorca were still influenced by Eastern Roman civilization, which was closer to ancient Greece.

Thus Mallorca lived almost a thousand years of Romanization, between 123 BC, when Mallorca was incorporated into the Empire, and 903, when it was invaded by Muslims, (in the sixth century there was a sort of break because it was conquered by the Vandals, but this Germanic people became Latinized and soon Byzantium dominated Mallorca).

FINCA HOTEL SARBOSAR

Este hotel es un edificio datado del siglo XVII, totalmente restaurado por sus propietarios, hasta el más mínimo detalle. Desde el edificio hay vistas a las montañas que envuelven a la finca y al maravilloso campo de almendros que pertenece a Sarbosar con el pueblo de Santa María del Camí de fondo.

También cuenta con amplios salones con chimenea donde disfrutar de la lectura, un maravilloso jardín con porche. Sarbosar cuenta con un antiguo molino reconvertido en bodega que alberga algunos de los mejores vinos de Mallorca, los cuales se mantienen a una temperatura ideal por el espacio en el que se encuentran.

La piscina es la rehabilitación del antiguo estanque que antiguamente se utilizaba para regar los campos, y se encuentra completamente integrada, habiendo podido mezclarse lo moderno con lo tradicional.

SARBOSAR RURAL HOTEL

This hotel consists on a building that dates from the seventeenth century, completely restored by its owners down to the smallest detail. From the building one can enjoy views of the mountains that surround the estate and the wonderful almond grove that belongs to Sarbosar, with the town of Santa María del Camí in the background.

It also has large lounges with fireplaces, perfect for reading, and a wonderful garden with a porch. Sarbosar has an old mill converted into a winery that houses some of the finest wines of Mallorca, which are kept at an ideal temperature, thanks to the space in which they are preserved.

The pool is the rehabilitation of the old pond that was formerly used to irrigate the fields, and is fully integrated, managing to combine modern lines with the hotel's traditional style.

El entorno de la piscina es sin duda espectacular, ya que está completamente rodeada de almendros árboles autóctonos y con vistas a la Sierra de Tramontana (Serra de Tramuntana).

The swimming pool area is simply spectacular, for it is completely surrounded by native almond trees, with views to the Serra de Tramuntana.



BODEGA CELLER SA SINI. SIGLO XVI.

En frente de Cas Sucrer, en el año 1595 se construye una casa-celler. Cuando los frailes mínimos llegaron a Santa María, el primer lugar de residencia fue el Celler Sa Sini, autorizados por el Marqués de Conrado.

Estuvieron bastantes años, hasta que edificaron el Convento de los Mínimos en Santa María a unos 100 metros de distancia, según documenta la propiedad actual del restaurante. Posteriormente la casa fue vendida a los Marqueses de Dezcallar (Can Catlar, nombre en mallorquín), y con los años fue Hostal de Can Catlar y cuartel de carabineros a caballo.

A principios de 1900 fue taller de carpintería del abuelo del actual propietario, así como posada de mercaderes, que con sus carros de caballos cargados de mercancías acudían a los diferentes mercados de la isla, pernoctando en la casa.

A principios de 1960 la casa fue rehabilitada a su estado inicial, para convertirla en el Restaurante Celler (Bodega) Sa Sini La casa está situada enfrente de un antiguo pozo árabe, con restos de época románica en su interior, que ha sufrido posteriormente varias reformas. En la Mallorca antigua faltaba agua y todas las casas se agrupaban alrededor de los pozos. Este pozo se llama Sa Sini (La Sínia en catalán, y el restaurante tomó el nombre del mismo pues incluso esta parte del pueblo se denomina como el barrio de SA SINI.

CELLER SA SINI WINERY. SIXTEENTH CENTURY.

Right in front of Cas Sucrer, a house-cellar was built in 1595. When the Order of Friars Minor arrived in Santa Maria, their first place of residence was the Celler Sa Sini, as authorized by the Marquis of Conrado.

They lived there for many years, until the Convent of the Friars Minor in Santa Maria was built, about 100 meters away, as documented by the current owner of the restaurant. Subsequently, the house was sold to the Marquises of Dezcallar (Can Catlar, by their name in Majorcan) and, over the years, it served as the Can Catlar Hostel and barracks for the mounted policemen.

At the beginning of 1900 it was the carpentry workshop of the current owner's grandfather, and it also served as an inn for merchants, who travelled through the different markets of the island with their horse-drawn carriages full of various goods, and who stayed overnight in the house.

At the beginning of 1960, the house was restored to its initial state in order to turn it into the Restaurant Celler (Winery) Sa Sini. This house is located in front of an old Arab well with remains of the Romanesque period, which has undergone several reforms. In ancient Mallorca, water was a scarce resource, so all houses were usually built around wells. This particular well is called Sa Sini (La Sínia, in Catalan), and the restaurant inherited such name, since this part of the town is also called the SA SINI neighbourhood.





MOLINO DE VIENTO DE SON TORRELLA. RESTOS DEL SIGLO XVII.

Se encuentra en el Puig del Molí de Vent. En la actualidad apreciamos un molino de viento documentado en el siglo XVIII, si bien puede ser anterior, y podemos encontrar cerámica mallorquina del siglo XVII.

CONVENTO DE LOS FRAILES VEGANOS MÍNIMOS. SIGLO XVII.

Dedicado a Nuestra Señora de la Soledad, acogió desde 1682 a los frailes veganos de la Orden Mínima. En 2017 es propiedad de una familia histórica mallorquina. De planta rectangular, dispone de un gran claustro de estilo renacentista con arcadas y una iglesia de estilo barroco. Exteriormen la fachada se organiza en tres alturas: planta baja, primer piso y segundo piso. En el interior se halla un museo de gran valor histórico y cultural.

WINDMILL OF SON TORRELLA. REMAINS OF THE SEVENTEENTH CENTURY.

It is located in Puig del Molí de Vent. At present, we find a windmill that can be traced back to the eighteenth century, although it may be from earlier times, as well as Majorcan pottery from the seventeenth century.

CONVENT OF THE ORDER OF VEGAN FRIARS MINOR. SEVENTEENTH CENTURY.

Dedicated to Our Lady of Solitude, it hosted the Order of Vegan Friars Minor from 1682. In 2017 it became owned by a historic Majorcan family. It has a rectangular floor plan, as well as a great Renaissance cloister with arcades and a baroque style church. On the outside, the façade is organized in three heights: ground floor, first floor and second floor. Inside, there's a museum of great historical and cultural value.

AVENC O CUEVA POZO DE SON POU. SIGLO XIX.

Se encuentra en la Serra de Tramontana (Sierra de Tramuntana) próximo al riachuelo de Coanegra (Cueva Negra). Tiene más de 45 metros de altura, está coronada por un hueco de 10 metros de diámetro, a través del cual entra luz solar y los días lluviosos una espectacular ducha natural, y se accede por un túnel de 50 metros de longitud. Podemos encontrar estalactitas y restos religiosos y amorosos, propios del romanticismo de los siglos XIX, XX y XXI.

AVENC OR CAVE WELL OF SON POU. NINETEENTH CENTURY.

This cave, located in the Serra de Tramontana, next to the Coanegra (black cave) stream, is more than 45 meters high and it is crowned by a 10-meter-diameter hole, letting sunlight in, as well as a spectacular natural shower on rainy days. It can be reached through a 50-meter-long tunnel. Inside, we find stalactites and religious and romantic remains, typical of the Romanticism of the nineteenth, twentieth and twenty-first centuries.

PRODUCCIÓN DE VINO MACIÀ BATLE. SIGLO XIX.

En 1856 el terrateniente Macià Batle comienza a elaborar vino de sus propios viñedos, ubicados en Biniali. En 1997 descendientes de Macià Batle construyen las bodegas en Santa María del Camí. En 2005, las bodegas se amplían y se afianzan como el referente del vino de calidad de Mallorca.

WINERIES MACIÀ BATLE. NINETEENTH CENTURY.

In 1856, Macià Batle began to produce wine from its own vineyards, located in Biniali. In 1997, descendants of Macià Batle build the wineries in Santa Maria del Camí. In 2005, the wineries expanded and consolidated as the benchmark of the quality wine of Mallorca.



FERROCARRIL.

SANTA MARIA - PALMA, SANTA MARIA - INCA - SA POBLA, Y SANTA MARIA - INCA - MANACOR

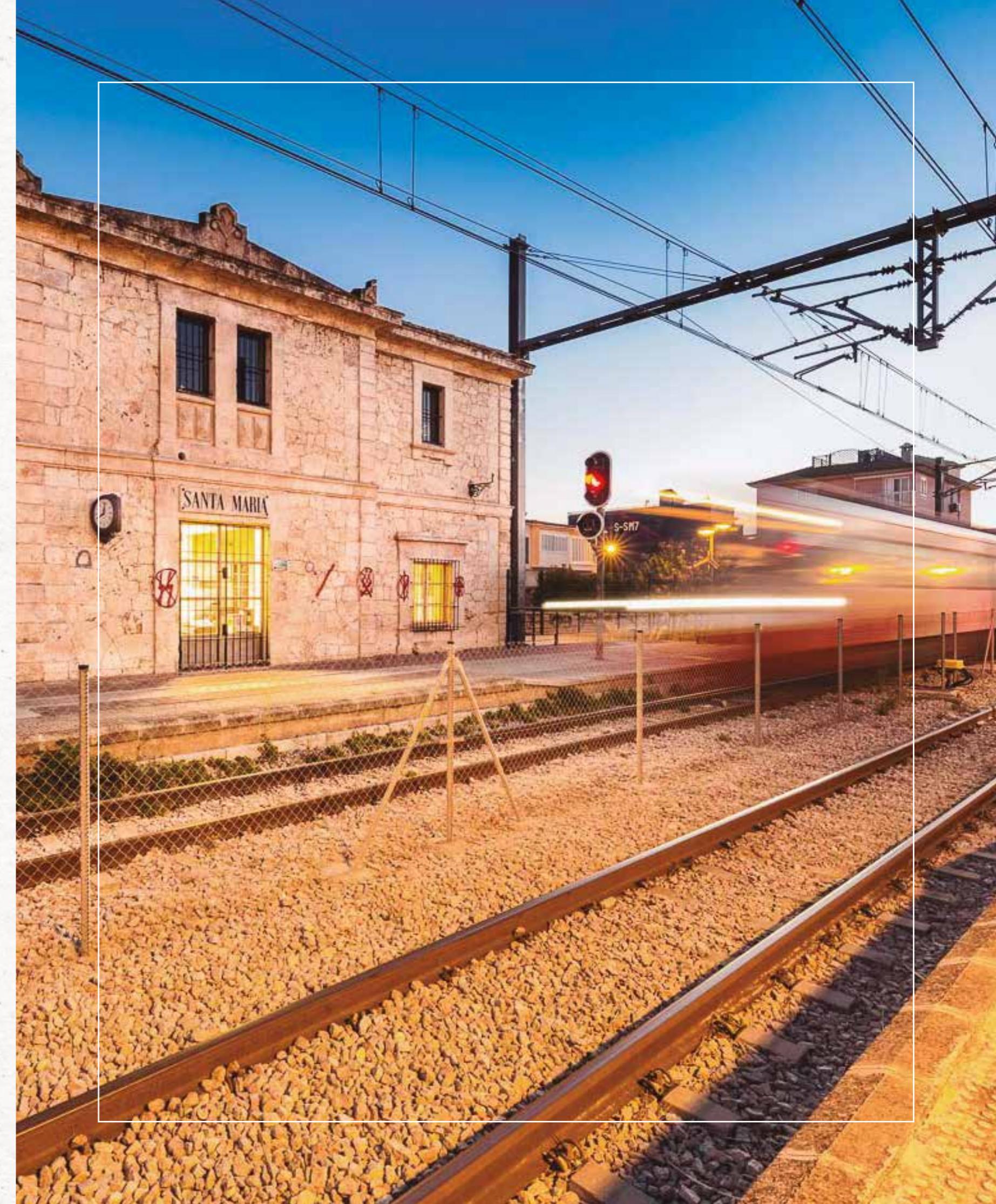
El Ferrocarril Palma-Inca-Palma con parada en Santa María se inauguró en 1875. En la actualidad hay conexión con Palma, Consell-Alaró, Binissalem, Inca, Muro, Sa Pobla, Sineu, y Manacor, entre otras localidades. Entre 1887 y 1967 existió una línea que unía Santa María con Felanitx por Santa Eugènia, Algaida, Montuïri y Porreres. Suele haber entre hasta tres trenes en cada sentido cada hora, dependiendo del momento del día y el día de la semana.

Ambas localidades están separadas por 20 kilómetros de tren que se recorren en 22 minutos. La principal ventaja para los usuarios es llegar al centro de Palma sin necesidad de aparcar el vehículo privado. En la estación de Palma se alquilan bicicletas, e incluso las prestan gratuitamente a los usuarios que adquieren un título de 20 viajes. Los horarios se encuentran en www.trensfp.com

SANTA MARIA-PALMA, SANTA MARIA-INCA- SA POBLA, AND SANTA MARIA-INCA-MANACOR **RAILWAY.**

The Palma-Inca-Palma Railway with stop in Santa María was inaugurated in 1875. At present, it connects Palma with Consell-Alaró, Binissalem, Inca, Muro, Sa Pobla, Sineu, and Manacor, among other locations. Between 1887 and 1967, there was a train line connecting Santa María with Felanitx, with stops in Santa Eugènia, Algaida, Montuïri and Porreres. There are usually up to three trains in each direction per hour, depending on the time of the day as well as on the day of the week.

Palma and Santa María are 20 kilometres apart by train, which take around 22 minutes to travel. The main advantage for users is to be able to get to the heart of Palma without having to park their private vehicles. Bicycles are available for rent at the train station, and it even lends them for free to people who purchase a 20-trip ticket. Timetables are available at www.trensfp.com



MERCADO DOMINICAL. SIGLO XIX.

Declarado de interés público oficial en 1898, es uno de los mayores mercados al aire libre de Mallorca, por extensión, variedad de productos y cantidad de compradores y visitantes.

Cada domingo, de 7 a 14h, invierno y verano, llueva o haga calor, podemos encontrar en la plaza Nueva de Santa María del Camino uno de los mercados tradicionales más grandes de Mallorca.

SUNDAY MARKET. NINETEENTH CENTURY.

Declared an event of official public interest in 1898, it is one of the largest outdoor markets in Mallorca, by extension, variety of products and number of buyers and visitors.

Every Sunday, from 7 a.m. to 2 p.m., whether winter or summer, rain or shine, we find one of the largest traditional markets in Mallorca in the Plaza Nueva of Santa María del Camí.



Con más de 500 puestos de venta, podemos encontrar campesinos, artesanos, feriantes, vendedores de ropa, o vendedores de comida. Podemos encontrar fruta, verduras, semillas, animales, artículos de ferretería, zapatos, bolsos, ropa, perfumes, macetas, flores, árboles frutales, etc.

Destaca la venta directa de muchos productores, sobre todo de producto ecológico, a venta de artículos de arte y artesanía local, el espacio dedicado a fomentar la economía de proximidad con venta de artículos y productos de 2^a mano, restauración y manualidades.

With more than 500 stalls, this market brings together farmers, artisans and traders, as well as clothing and food merchants, who sell fruits, vegetables, seeds, animals, hardware, shoes, bags, clothes, perfumes, pots, flowers, fruit trees, etc.

It is worth mentioning the direct sale performed by many producers, especially of organic products, as well as the retail of local art and crafts in this space dedicated to promoting local economy with the sale of second-hand goods and products, restorations and handicrafts.





POPULARIZACIÓN DEL SENDERISMO Y DEL CICLOTURISMO. SIGLO XX.

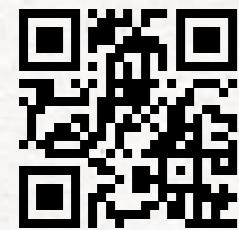
En www.wikiloc.com hay documentadas hasta 157 rutas de senderismo y hasta 62 rutas de cicloturismo en Santa María del Camí. Las rutas a pie más populares van hacia la Sierra de Tramuntana, como el Avenc (Cueva pozo) de Son Pou, de unos 12 kilómetros, o la de Es Freus, de unos 20 kilómetros.

Las rutas de cicloturismo son de entre 5 km y 130 km de recorrido. Una de ellas, la de los Almendros Floridos, de 17 kilómetros, es propia de enero, febrero y marzo, cuando florecen miles de almendros en Mallorca.

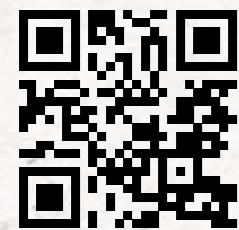
HIKING AND CYCLE TOURISM POPULARIZATION. TWENTIETH CENTURY.

In www.wikiloc.com, there are up to 157 hiking routes and up to 62 cycle tourism routes in Santa María del Camí. The most popular walking routes head for the Serra de Tramuntana, such as that of Avenc (well-cave) of Son Pou, which is about 12 kilometres-long, or the 20-kilometre-route of Es Freus.

The cycle routes are between 5 km and 130 km long. One of them, that of the Florid Almond Trees, which is 17 kilometres-long, is usually followed on January, February and March, when thousands of almond trees bloom in Mallorca.



RUTAS DE SENDERISMO
HIKING ROUTES



RUTAS DE CICLOTURISMO
CYCLE TOURISM ROUTES



LIVINGDREAMS, MUEBLES Y GASTRONOMÍA DE PRIMERA CALIDAD. SIGLO XX.

La popularización de Mallorca en Alemania favoreció la llegada de residentes y turistas del país germano a finales del siglo XX, y a su vez la instalación de comercios, hoteles y restaurantes que tratan de satisfacer los gustos y la exquisitez del turismo y residente teutón.

Poco a poco, la fusión germano-mediterránea ha calado en Mallorca. Un ejemplo lo tenemos en Livingdreams. En los 800m² de este espacio en Santa María del Camí podrá encontrar una selección de muebles, accesorios, diseño y arte de todo el mundo.

La especialidad de LivingDreams son los muebles hechos a medida y personalizados de interiores y exteriores.

Sus productos de primerísima calidad los producen en pequeñas empresas familiares para poder garantizar el uso de madera reciclada. Sus sillas de jardín están fabricadas con madera de teca y ironwood, y sus asientos están forrados con telas resistentes a la intemperie, al igual que sus cojines de tela high-tech perfectos para el confort en lounges y hamacas, o sus lámparas de jardín personalizables.

LivingDreams cuenta en el mismo espacio con un restaurante, Bistro 19, donde se puede disfrutar de una estupenda cena o comida.

LIVINGDREAMS, FURNITURE AND FIRST QUALITY CUISINE. TWENTIETH CENTURY.

The popularization of Mallorca in Germany favoured the arrival of residents and tourists from the Germanic country at the end of the twentieth century and, at the same time, the establishment of shops, hotels and restaurants that tried to satisfy the tastes and likes of the Teutonic tourists and residents.

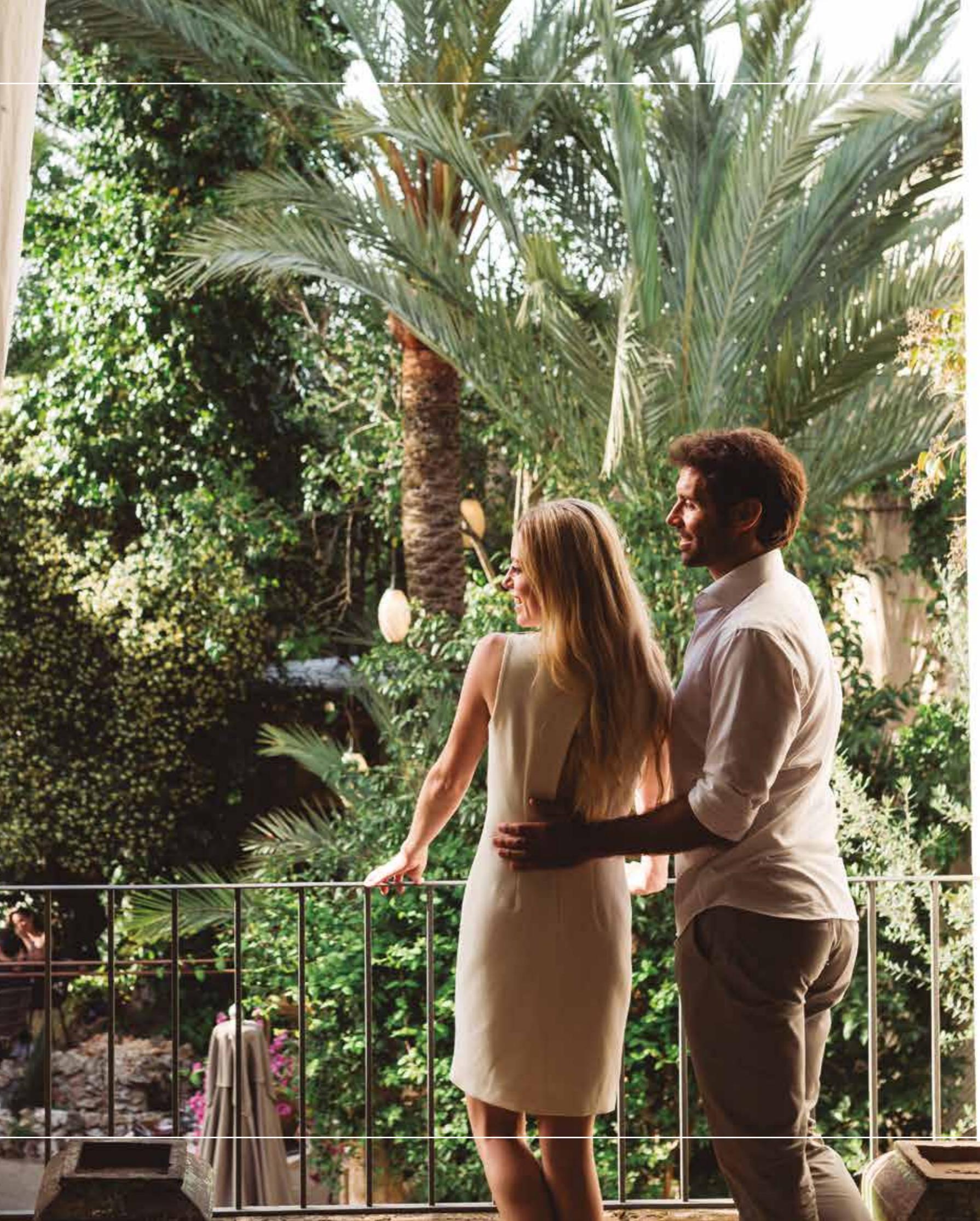
Eventually, the German-Mediterranean fusion has found its way in Mallorca, example of which is LivingDreams. In the 800m² of this space in Santa María del Camí you will find a selection of furniture, accessories, design and art from around the world.

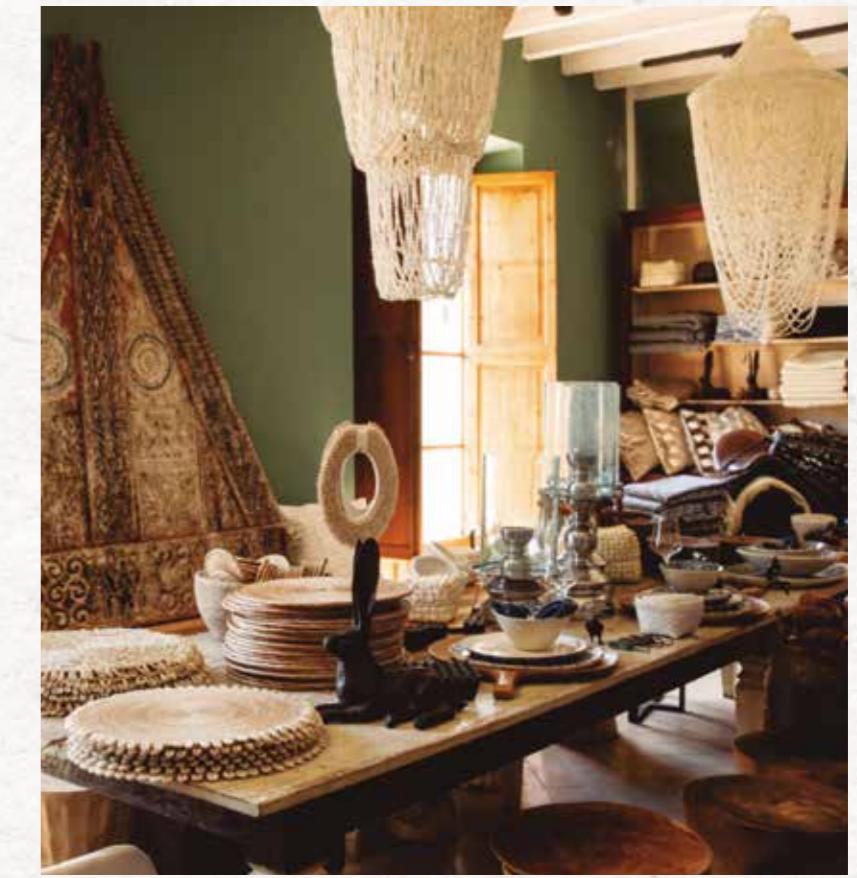
LivingDreams specialises in custom-made and personalized indoor and outdoor furniture.

Their top quality products are produced in small family businesses, to guarantee the use of recycled wood. Their garden chairs are made of teak wood and ironwood, and their seats are covered with weatherproof fabrics, as well as their high-tech fabric cushions, perfect for achieving the best comfort in lounges and hammocks, or their customizable garden lamps.

LivingDreams also has a restaurant, called Bistro 19, in which to enjoy a great dinner or meal.







TREN DE LOS VIÑEDOS. SIGLO XXI.

El Tren de los viñedos, conocido como Tour del Gourmet, es comercializado por mallorcowinetours.com y permite durante casi cuatro horas visitar diferentes fincas y bodegas, catando hasta siete tipos distintos de vino.

En la zona también se encuentran otras producciones de vino como Ángel, José Luis Ferrer, Sebastià Pastor, o Ramanyà que elaboran vinos blancos, rosados, y tintos. Los vinos mallorquines tienen muy baja producción, pero muy alta calidad, por lo que alcanzan unos precios elevados.

COLEGIO MONTESSORI. SIGLO XXI.

Mallorca dispone de un centro docente Montessori, propiedad de Montserrat Povill Pacheco, nieta del escritor y pedagogo catalán Joan Povill i Adserà, que abrió el primer centro Montessori en España, en Olesa de Monserrat.

Montessori es un enfoque educativo basado en la ciencia que enfatiza la independencia, la libertad dentro de los límites y el respeto por el desarrollo psicológico, físico y social natural del niño. Fue desarrollado por la médica y educadora italiana María Montessori. La educación Montessori se basa en la creencia de que todos los niños son individuos únicos, que todos tienen un potencial inmenso, que desean aprender y estar ocupados.

THE VINEYARDS TRAIN. TWENTY FIRST CENTURY.

The Vineyard Train, also known as the Tour Gourmet, which allows tourist to visit different farms and wineries, tasting up to seven different types of wine, for almost 4 hours.

In the area, there are several wine producers such as Ángel, José Luis Ferrer, Sebastià Pastor, or Ramanyà that produce white, rosé, and red wines. Majorcan wines feature very low production, but very high quality, so they reach high prices.

MONTESSORI SCHOOL. TWENTY FIRST CENTURY.

Mallorca has a Montessori teaching centre, owned by Montserrat Povill Pacheco, granddaughter of the Catalan writer and pedagogue Joan Povill i Adserà, who opened the first Montessori centre in Spain, in Olesa de Monserrat.

The Montessori Method of education is a child-centred educational approach based on science that emphasizes the independence, freedom and respect for the child's natural psychological, physical and social development, within certain limits. It was developed by Italian physician and educator Maria Montessori. The Montessori Method of education is based on the belief that all children are unique individuals that have an extraordinary potential and that they want to learn and be occupied. Therefore, the teacher needs to guide each child through the learning process using materials that fit their specific needs and pace.

MALLORCA FASHION OUTLET. SIGLO XXI.

Con decenas de restaurantes, cafeterías, y más de 60 tiendas, la mayoría con ofertas en Outlet durante todo el año, es el centro de ocio más cercano a Santa María.

Se puede acceder en tren, con ferrocarriles que pasan cada 20-30 minutos en cada dirección. Por carretera se encuentra solo a 6 kilómetros. Dispone de multicines.

MALLORCA FASHION OUTLET. TWENTY FIRST CENTURY.

With dozens of restaurants, cafés, and more than 60 stores, most of them with Outlet deals throughout the year, it is the closest leisure centre to Santa María.

It can be accessed by train, which run every 20-30 minutes in each direction, or by car, being only 6 kilometres away from the town. It also has several picture theatres.



En el emblemático edificio "Cas Sucrer", en pleno corazón del pintoresco pueblo de Santa María, se van a construir estos 10 lujosos apartamentos cuyo diseño no deja nada que desear, conservando los elementos históricos que lo caracterizan, tales como vigas de madera y paredes de piedra natural. La fachada, característica de su época, se conserva en su integridad. Se rehabilitará su interior para construir estas magníficas viviendas delicadamente equipadas y diseñadas, personalmente, por el interiorista que ha dirigido algunos de los mejores trabajos de los realizados en Palma en los últimos años. Serán un total de 10 apartamentos independientes, en una comunidad que incluye un garaje subterráneo con plazas de parking y trastero para todas las viviendas, así como unos delicados jardines con piscina.

Todas las viviendas contarán con calefacción por suelo radiante y aire acondicionado, sistema de domótica, cocinas equipadas con electrodomésticos de alta calidad y carpintería de madera natural. Todos los apartamentos dispondrán de terraza y/o balcón.

Este edificio tiene una superficie construida total de 2.650m² con jardines y piscina, en los que se encuentran estos 10 apartamentos de entre 85m² y 150m². Las fachadas interiores están orientadas al sur dando vistas a los huertos urbanos típicos de los pueblos de Mallorca con naranjos limoneros y palmeras.

The emblematic building "Cas Sucrer", in the heart of the picturesque town of Santa María, will be housing these 10 luxurious apartments, the design of which will meet every expectation, conserving its characteristic historical elements, such as its wooden beams and natural stone walls. The building's facade, characteristic of its time, will be entirely preserved. However, it will be completely rehabilitated on the inside, in order to build these magnificent homes, thoroughly equipped and personally designed by the interior designer who has directed some of the best works in Palma in recent years. There will be a total of 10 independent apartments that will enjoy the benefits of an underground garage with parking spaces and storage rooms for all the properties, as well as carefully designed gardens and a swimming pool.

All properties will feature underfloor heating, air conditioning and home automation systems, fully equipped kitchens with high quality appliances and natural wood carpentry and a terrace and/or balcony.

This building, with a total gross floor area of 2,650 square meters, gardens and swimming pool included, will comprise these 10 apartments of 85 to 150 square meters. For their part, the south-facing interior facades will overlook the urban orchards typical of the villages of Mallorca with orange, lemon and trees.



ESTRUCTURA STRUCTURE

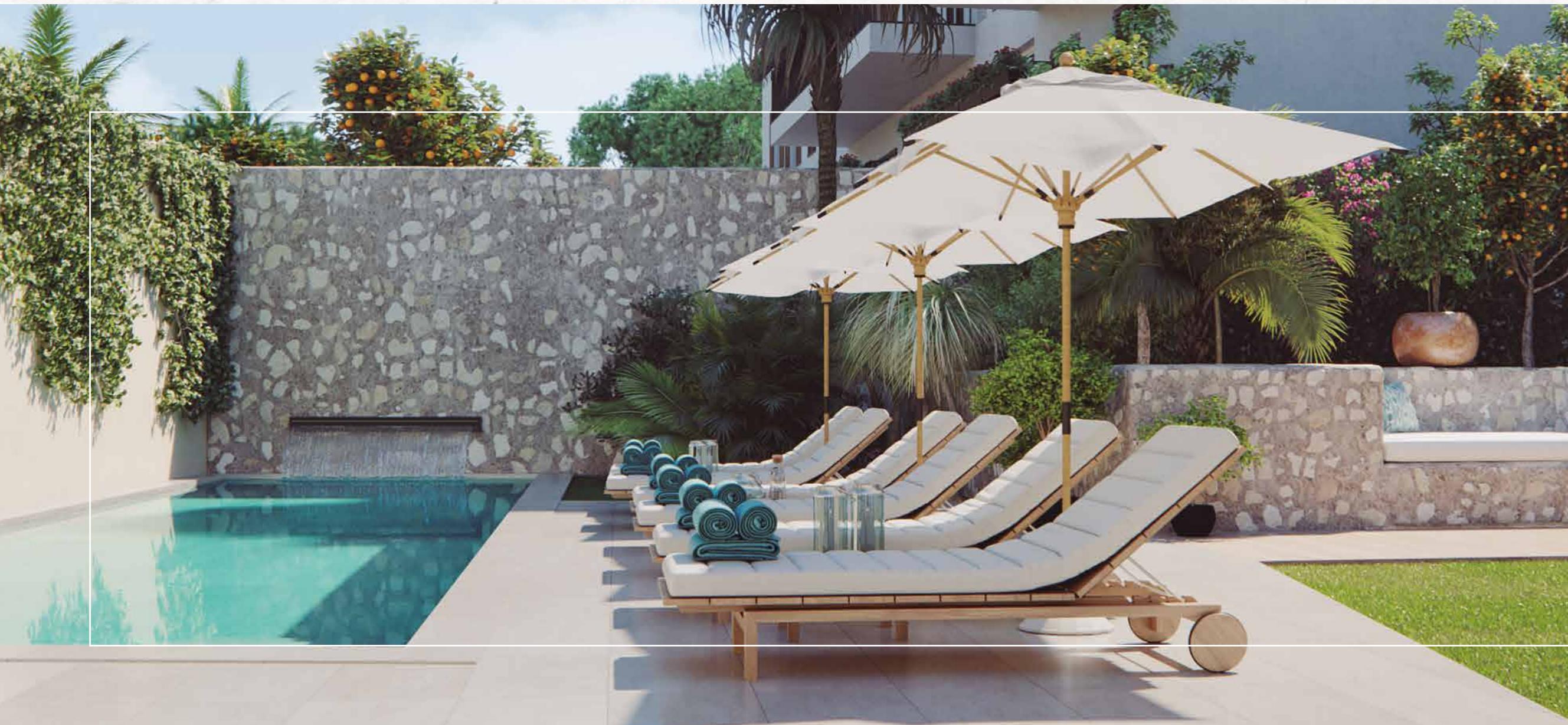
- » Estructura de hormigón y forjados de gran canto, incrementando el confort de la pisada evitando ruidos y vibraciones.
- » Grandes espacios diáfanos y forjados con vigas de madera y paredes de piedra original en algunas estancias.

- » Thick floor concrete structure, ensuring comfort when walking and avoiding noise and vibrations.
- » Large diaphanous spaces with wooden beams and original stone walls in some rooms.

ZONAS COMUNES COMMON AREAS

Accesos peatonales con suelos de canto rodado y piedra natural, escaleras y dos ascensores para dar acceso a todas las viviendas y el sótano.
Acceso rodado a través de puerta motorizada.
Iluminación eficiente con detectores de luz natural y sensores de movimiento
Ascensores de baja sonoridad.
Piscina exterior, jardines y terrazas.
Plazas de garaje y trasteros.

Pedestrian access with pebble and natural stone floors, stairs and two lifts that will provide access to all properties and to the basement.
Vehicle access by means of a motorized door.
Efficient lighting with natural light detectors and motion sensors.
Low-noise lifts.
Outdoor pool, gardens and terraces.
Parking spaces and storage rooms.



CERRAMIENTOS CLOSING SYSTEMS

CARPINTERÍA INTERIOR / INTERNAL WOODWORK

Puertas de entrada blindada con chapa de acero en el interior y cerradura de seguridad. Puertas de paso lacadas, con herrajes de diseño de aluminio y cierre magnético. Frentes armarios con puertas lacadas con herrajes de aluminio. Revestidos y completamente equipados interiormente.

Armoured entrance door with inner steel sheet and security lock. Lacquered doors with designer iron fittings in aluminium and magnetic locks. Cupboards fronts featuring lacquered doors with aluminium fittings. Coated and fully equipped.



CARPINTERÍA EXTERIOR Y VIDRIO / EXTERNAL CARPENTRY AND GLASS

Carpintería de madera natural con rotura de puente térmico. Acristalamiento con vidrio doble bajo emisivo con cámara de aire y estructura laminar en zonas de riesgo de rotura.

Natural wood carpentry with thermal bridge break. Low-emissivity glass and double glazing with air chamber and laminar structure in areas of higher risk of breakage.



Ventanas practicables y oscilobatientes y puertas correderas. Mamparas de vidrio con puertas templadas en zonas de ducha. Espejos a medida, con retroiluminación según los casos, de acuerdo al diseño específico de cada zona realizado por el equipo de interiorismo.

Openable and swingable windows and sliding doors. Glass screens with tempered doors in shower areas. Custom-made mirrors, some with backlighting, according to the specific design of each area made by the interior design team.

CERRAJERÍA / METAL FITTINGS

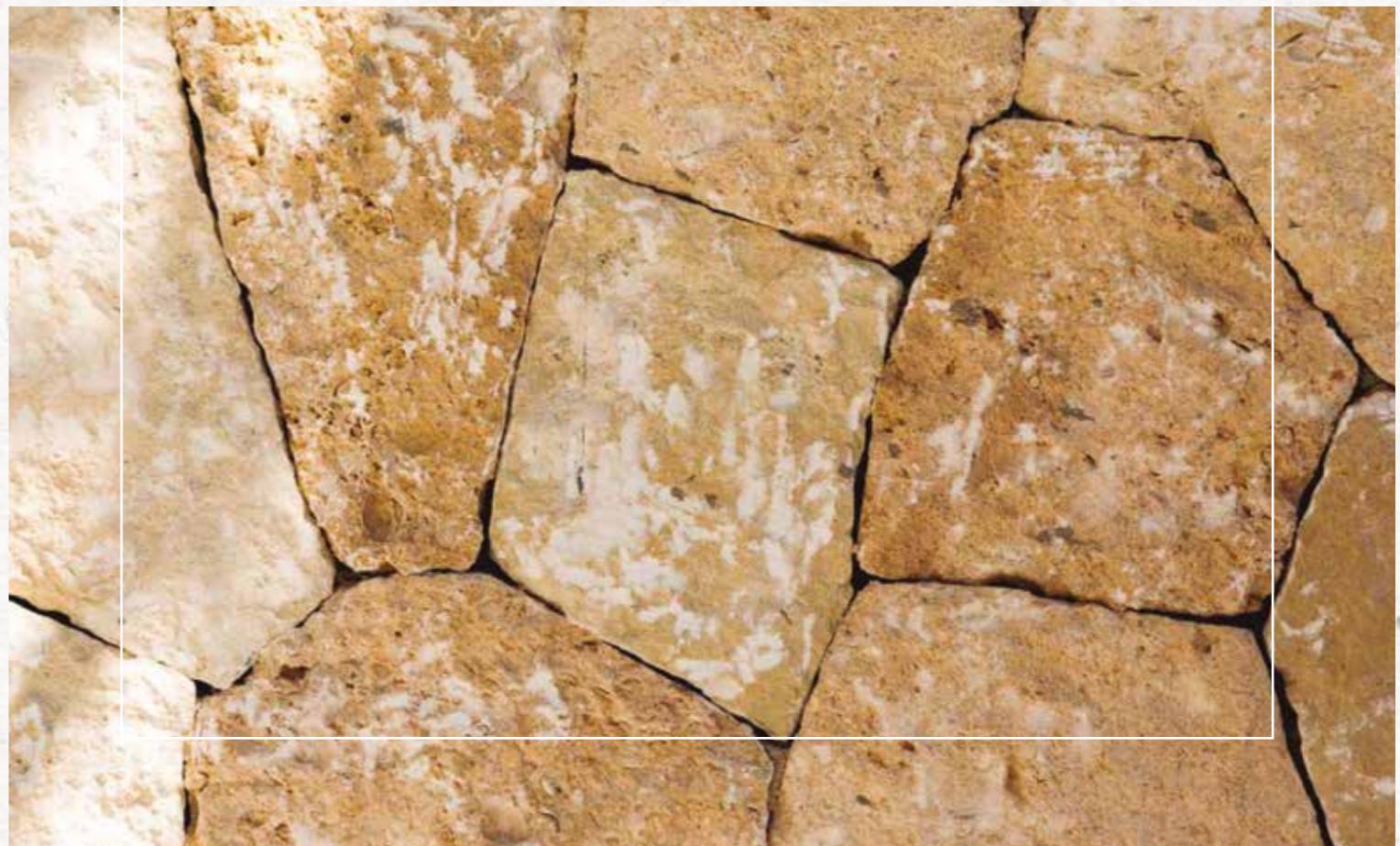
Las barandillas de hierro forjado y piedra seca en balcones y terrazas.

Wrought iron railings and dry stone balconies and terraces.

ACABADOS PAREDES Y TECHOS WALL AND CEILING FINISHES

Tabiquería formada por doble placa de placur y en las zonas húmedas con placa resistente Aquapanel. Acabados de madera natural en zonas específicas de la vivienda según diseño de interiorismo. Detalles de muros de piedra seca en determinadas estancias.

Double plasterboard partition walls, which, in those areas most exposed to humidity, will also feature a tough Aquapanel plate. Oak wood finishes in specific areas of the house, according to its interior design. Dry stone walls in certain rooms.



SOLADOS INTERIORES INTERNAL FLOORING

Suelos de piedra natural con acabado superficial y protección anti-manchas y/o tarima.

Natural stone floors with surface finish and stain protection and/or flooring.

SOLADOS EXTERIORES EXTERNAL FLOORING

Suelos de porches y terrazas de piedra natural con acabado antideslizante.

Natural stone porches and terraces with anti-slip finish.



GARAJES Y TRASTEROS PARKING SPACES AND STORAGE ROOMS

La promoción cuenta con 13 plazas de garaje y 10 trasteros, situadas en el subsuelo de la promoción. Cada vivienda contará con al menos 1 plaza y 1 trastero.

This housing development will feature 13 parking spaces and 10 storage rooms, located in the basement. Each house will enjoy the benefits of, at least, 1 parking space and 1 storage room.



AISLAMIENTOS INSULATION

Aislamiento acústico en forjados mediante lámina anti-impacto. Aislamiento acústico y térmico en trasdosado de fachadas y medianeras mediante lana mineral.

Acoustic insulation in floors by means of anti-impact sheet. Acoustic and thermal insulation in facades and partition walls by means of mineral wool.

ASCENSOR LIFTS

Ascensor adaptado al diseño implantado en las viviendas utilizando para ello, entre otros materiales, piedra natural para el suelo. Los ascensores ofrecen soluciones que cumplen con la normativa europea EN 81-70, en materia de accesibilidad para eliminar barreras a las personas con movilidad reducida. Cuenta con pasamanos en acero inoxidable. Señales acústicas en botonera de cabina para avisos de apertura de puertas, dirección del viaje, llegada a destino, entre otras opciones.

The lifts will be adapted to the properties design by using, among other materials, natural stone for the floor. They will offer solutions that comply with the European standard EN 81-70, in terms of accessibility, so as to eliminate barriers for people with reduced mobility. They will also feature stainless steel handrails. Acoustic signals in cabin keypad for the warning of opening of doors, direction and arrival to destination, among other options.

SANITARIOS Y GRIFERIAS BATHROOM FITTINGS AND PLUMBING

Se dispondrá mobiliario de baño del tipo suspendidos. Dichos elementos soportados por cisternas integradas en la tabiquería, con accionamiento en pared y algunas unidades en la parte superior sobre encimera. Lavabos integrados en el mobiliario de carpintería. Se opta por grifería empotrable y/o sobre encimera y de primeras marcas para lavabos y duchas de acero inoxidable. Todas las duchas de la vivienda cuentan con una evacuación de aguas del tipo rejilla lineal.

All properties will feature suspended toilets and bidets. rejilla lineal. These elements will be supported by the highest quality integrated cisterns, with wall and top flush buttons. Integrated washbasins in the wooden furniture. All bathrooms will feature top-brand stainless steel concealed faucets in their sinks and showers. All the showers in the properties will feature a linear-grille-style water drainage system.



COCINAS KITCHENS

Cocina de diseño de alta calidad completamente equipadas con muebles bajos y altos, en tonalidades blancas combinadas con madera y acero inoxidable cepillado. La cocina consta de horno, frigorífico, microondas, lavavajillas y vitrocerámica de marcas de alta gama.

High quality designer kitchen, fully equipped with low and high furniture in different shades of white, combined with wood and brushed stainless steel. It features high-end oven, refrigerator, microwave, dishwasher, wine cellar and glass-ceramic hob.



SISTEMA DE CLIMATIZACIÓN AIR-CONDITIONING SYSTEM

Todas las estancias están totalmente climatizadas, además de estar controladas independientemente por el sistema de control KNX, mediante unas pantallas táctiles de Zennio. Su control permite ON/OFF, control de velocidades y cambio de frío o calor. La distribución del aire se ha realizado mediante difusores en cada una de las estancias.

Se ha pensado en un sistema de climatización compacto de la marca Mitsubishi o similar, usando la tecnología de vanguardia que consigue un gran nivel de eficiencia energética. Se aprovecha su funcionamiento para el calentamiento de agua de consumo sanitario, como de la calefacción mediante suelo radiante.

All rooms will be fully air-conditioned and independently controlled by KNX's control systems, using Zennio capacitive screens, featuring ON/OFF, mode/speed and cool/heat switch controls. All rooms will feature linear diffusers, which will be responsible for the air distribution.

We have considered installing a compact air conditioning system of the Mitsubishi brand or similar, using cutting-edge technology, in order to achieve a high level of energy efficiency. The residual heat from its operation shall be used for the heating of sanitary water, as well as for the radiant floor heating system.

CALEFACCIÓN (SUELO RADIANTE) HEATING (RADIANT FLOOR)

Instalación de panel para suelo radiante, junto con Tubo Multicapa, consiguiendo la unión perfecta en una instalación de alta calidad. Consta de tubo multicapa que combina la elasticidad y neutralidad química del plástico, con la impermeabilidad al oxígeno del metal: tubo duradero y totalmente estanco. Capa intermedia de aluminio: Favorece la conductividad térmica del tubo, facilitando la transmisión del calor del fluido hacia la losa de mortero. Este sistema se controla mediante las pantallas de Zennio.

We have envisaged the installation of floor panel, together with Multi-Layer Tube, obtaining the perfect connection in a high quality installation. It will consist of a multilayer tube that will combine the elasticity and chemical neutrality of the plastic, with the impermeability to oxygen of the metal: Durable and totally watertight tube. Intermediate layer of aluminium, which will favour the thermal conductivity of the tube, facilitating the transmission of the fluid heat towards the mortar slab. This system will be controlled by means of Zennio capacitive screens.

CHIMENEA FIREPLACE

Cada vivienda contará con una chimenea de diseño para la zona del salón. Serán elementos de gas y con cierre de seguridad estanco.

All properties will feature a designer gas fireplace in the living room, with sealed safety closure.



INSTALACIÓN ELÉCTRICA ELECTRICAL INSTALLATION

La vivienda dispone de un sistema de control de domótica KNX; Climatización, Calefacción Mediante Suelo Radiante. En cada una de las estancias existe un componente fácil de usar para controlar los circuitos de alumbrado de la zona, al igual que la climatización y la calefacción. Se ha previsto el acondicionamiento con primeras marcas de calidad para los mecanismos eléctricos, interruptores, pulsadores, tomas de corriente etc.

The properties will have a KNX home automation control system. Air conditioning and radiant floor heating. All rooms will feature an easy-to-use module that controls all lighting, air conditioning and heating circuits of the area. We have envisaged the use of first quality marks for the electrical mechanisms, switches, push buttons, sockets etc.

TELECOMUNICACIONES TELECOMMUNICATIONS

La Vivienda está totalmente equipada en cuanto a sistemas de telecomunicaciones, como la Normativa de ICT obliga. Dispone de canalizaciones y estructura para recibir conexiones de redes, ya sean de cobre o fibra óptica de 3 operadores externos, como obliga el reglamento. El sistema de captación mediante señales de satélite, está montado sobre una antena convencional de TDT, UHF, FM y otra antena parabólica de 90 cm de diámetro de fibra, orientada al satélite Astra. Todas las estancias están dotadas de tomas de televisión para su recepción. De igual modo, todas las estancias están dotadas con tomas de red, mediante cable UTP Categoría 6 a modo de cableado estructurado, siendo cualquier toma accesible a que se use como toma de voz o toma de datos.

The properties will be fully equipped in terms of telecommunication systems, in line with the CTI standard (Common Telecommunications Infrastructure). They will feature different channels and structures aimed at receiving both copper and fibre optic network connections, from 3 external operators, as required by the law. The satellite reception system will be mounted on a conventional DTT, UHF, FM antenna and a 90-cm-diameter satellite dish, oriented towards the Astra satellite. The signal reception system will be mounted on a pass multiswitch. All rooms will be equipped with TV sockets. Likewise, all rooms will be equipped with data sockets, using Cat 6 UTP cable structured wiring, all sockets being accessible for their use as a voice socket or data socket.

ILUMINACIÓN LIGHTING

Estudio de Iluminación, para cada una de las estancias de la vivienda, calculando la iluminación necesaria al igual que su direccionalidad, se han instalado iluminación con firmas de reconocido prestigio.

After performing a study of lighting in each of the various spaces of the properties in order to calculate the lighting needed, as well as its directionality, the lighting installation will be carried out using different elements from renowned brands.

ACONDICIONAMIENTO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL CONDITIONING

Los materiales y los sistemas elegidos garantizan unas condiciones de higiene, salud y protección del medioambiente, de tal forma que se alcanzan condiciones aceptables de salubridad y estanqueidad en el ambiente interior del edificio haciendo que éste no deteriore el medio ambiente en su entorno inmediato, garantizando una adecuada gestión de toda clase de residuos. El edificio se ha proyectado teniendo en cuenta las medidas medioambientales previstas para conseguir un uso racional de la energía necesaria para la utilización del edificio, reduciendo a límites sostenibles su consumo y conseguir así mismo que una parte de este consumo proceda de fuentes renovables de energía.

The materials and systems chosen will ensure hygienic, health and environmental protection conditions in such a way that acceptable conditions of health and tightness shall be achieved in the interior of the building, so that it will not deteriorate its immediate environment, guaranteeing an adequate management of all kinds of waste. The building has been projected taking into account the environmental measures envisaged to achieve a rational use of the energy needed to its use, reducing its consumption to sustainable limits, as well as to ensure that some of this consumption comes from renewable energy sources.

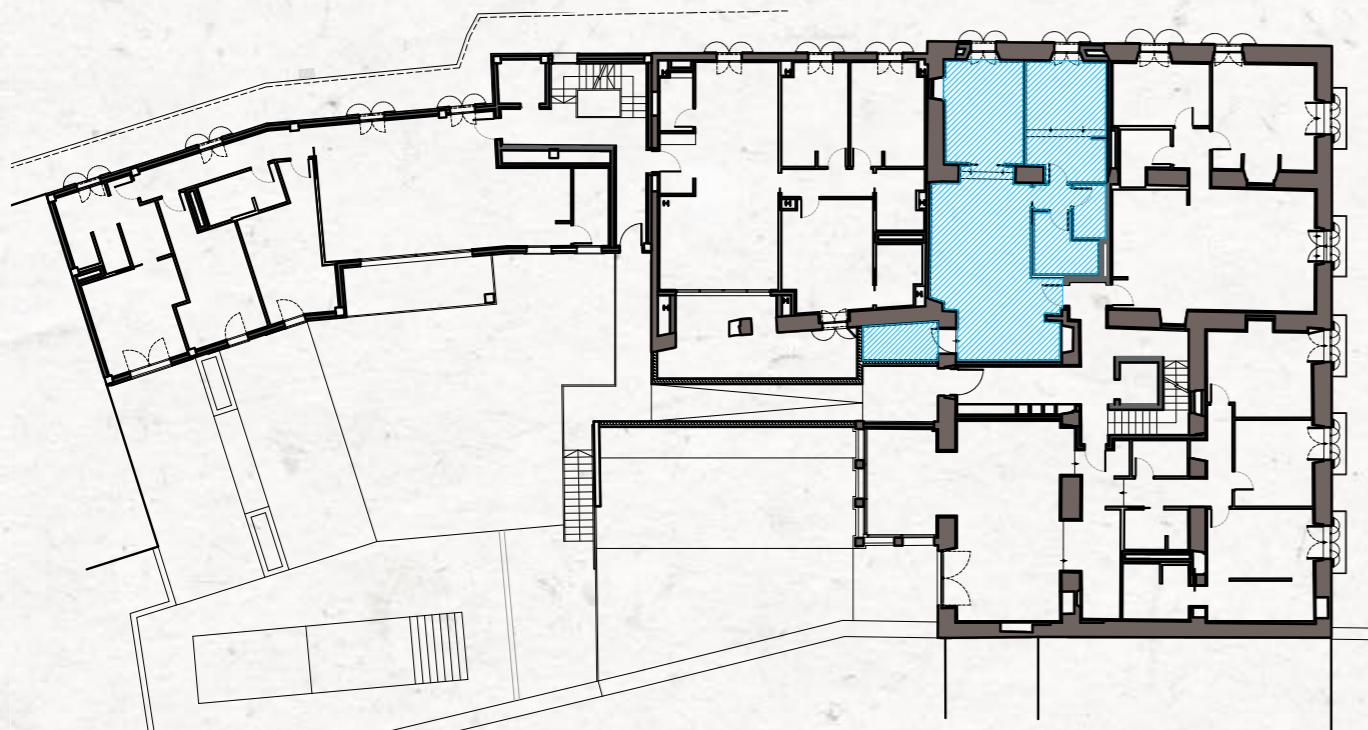
Gestión de Suelos Terciarios, S.L se reserva el derecho a realizar los cambios que estime oportunos por cuestiones de obra o diseño. Las imágenes son representativas y a modo de ejemplo del concepto general de la vivienda. No son marcas ni acabados definitivos.

Gestión de Suelos Terciarios S.L reserves the right to make any changes that might be deemed appropriate due to construction or design reasons. The above featured images are representative, aimed at serving as an example of the properties' general concept. They do not represent the final brands and finishes.

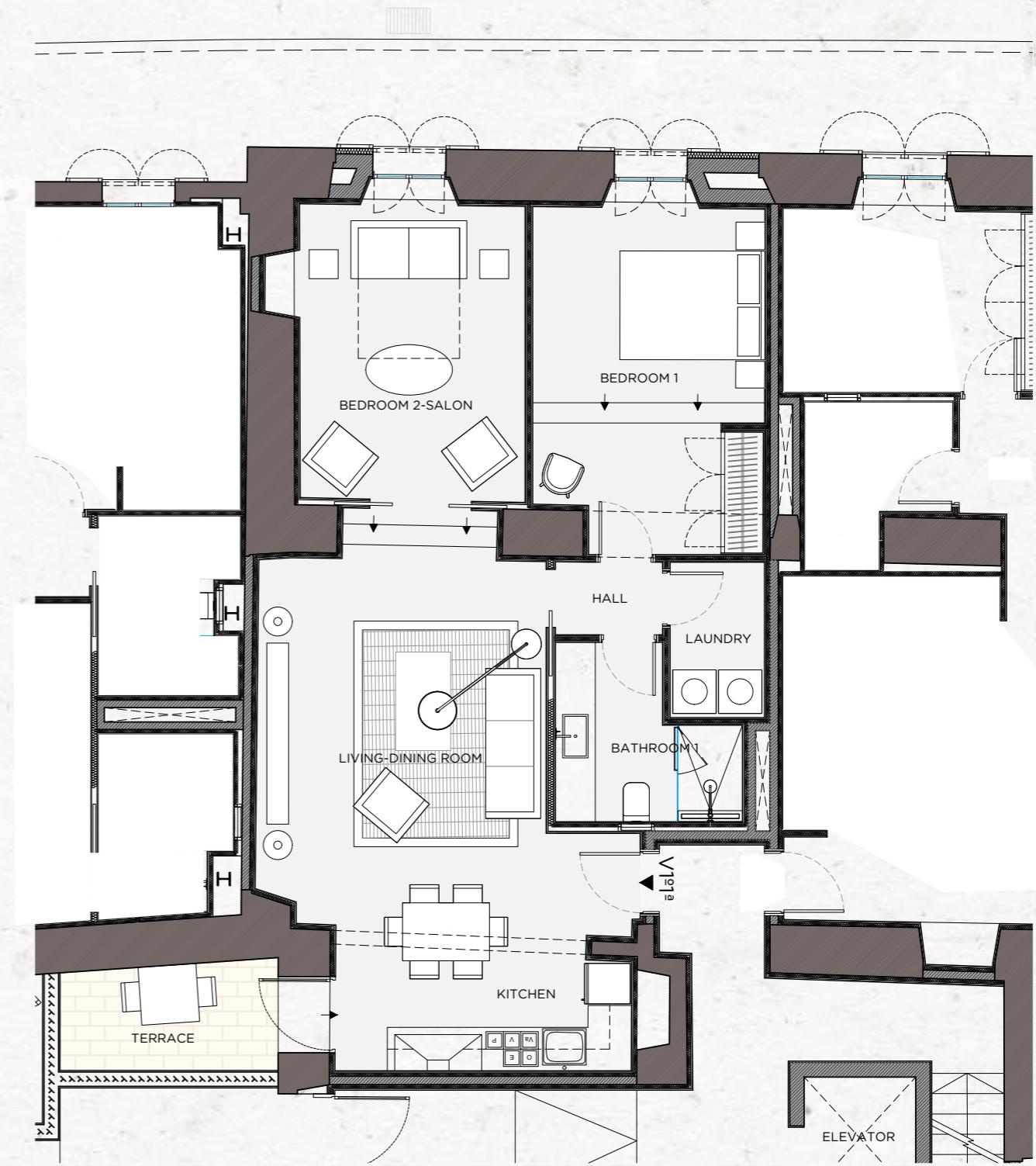
VIVIENDA 1.1 PROPERTY 1.1

Vivienda en planta primera, de 84 m² construidos y 4 m² de terraza. Cuenta con 1 dormitorio y 1 baño. También encontramos una estancia auxiliar con posibilidad de convertirla en despacho u otro dormitorio. Esta coqueta vivienda tiene fachada a Calle Matanza. 1 plaza de garaje y 1 trastero completan esta oferta.

Located on the first floor, with a gross floor area of 84 square meters and a 4-square-meter terrace. It will have 1 bedroom and 1 bathroom. It will also feature an additional room that can be used as a personal office or as another bedroom. This charming property will have its facade facing Matanza Street. It will come with 1 parking space and 1 storage room.



CARRER DE SA MATANÇA



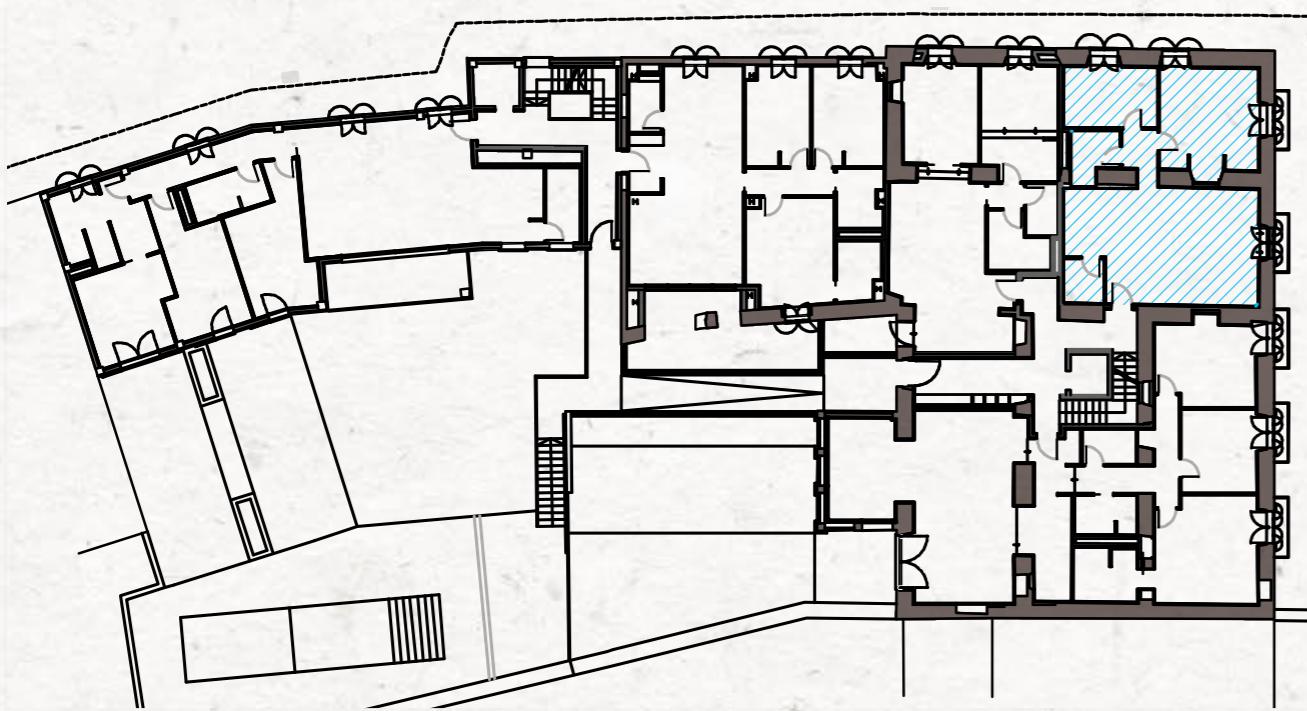


VIVIENDA 1.2

PROPERTY 1.2

Vivienda en planta primera, de 95 m². construidos. Cuenta con 2 dormitorios. Esta vivienda, destaca por encontrarse en la planta noble, tener techos altos y porque tanto el dormitorio principal como el salón tiene los balcones originales del edificio. 1 plaza de garaje y 1 trastero completan esta vivienda.

Located on the first floor, with a gross floor area of 95 square meters, it will feature 2 bedrooms. This property will be notable for being on the noble floor, for its high ceilings and because both the master bedroom and the living room will enjoy access to the original balconies of the building. It will come with 1 parking space and 1 storage room.



CARRER DE SA MATANÇA





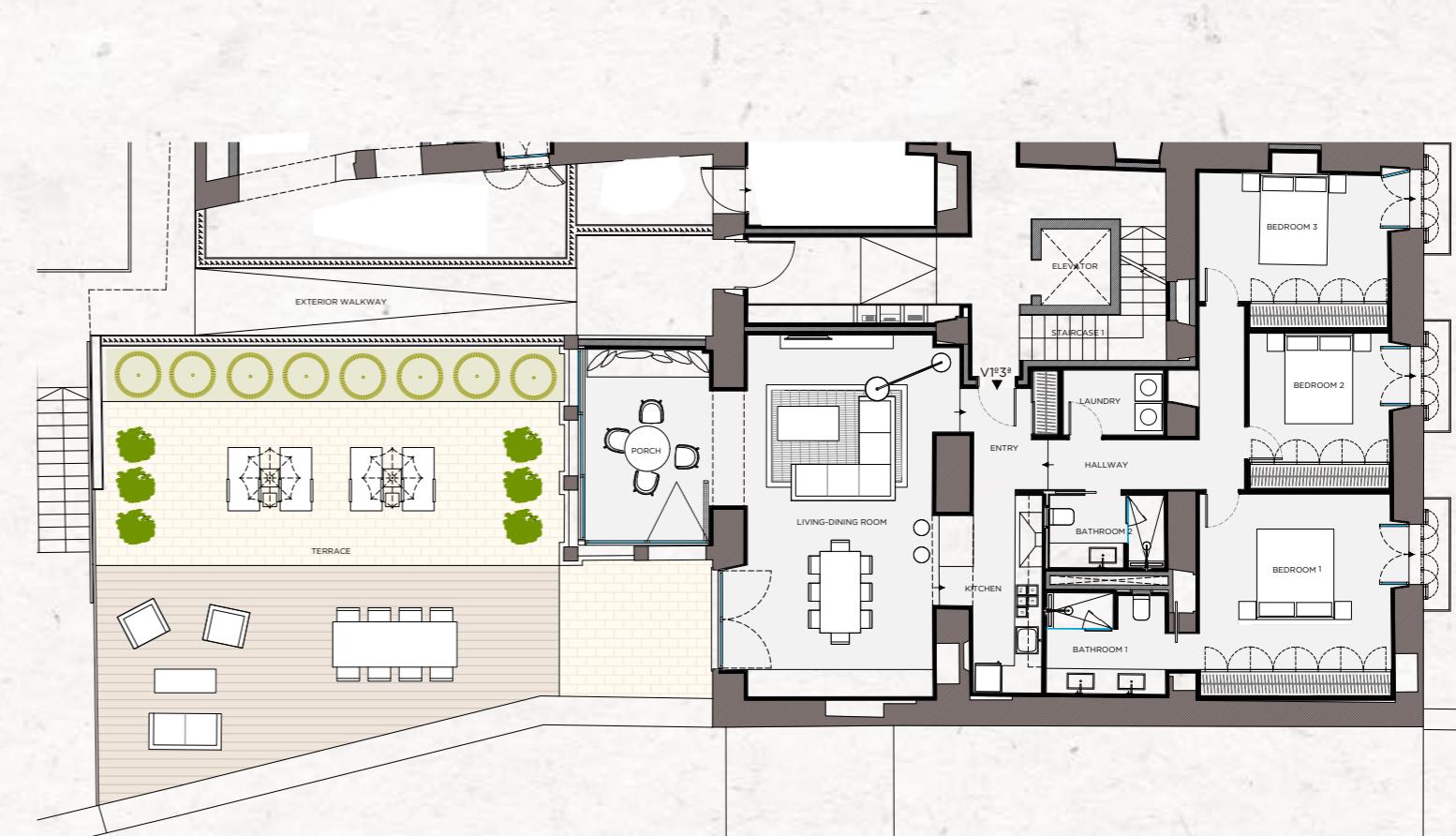
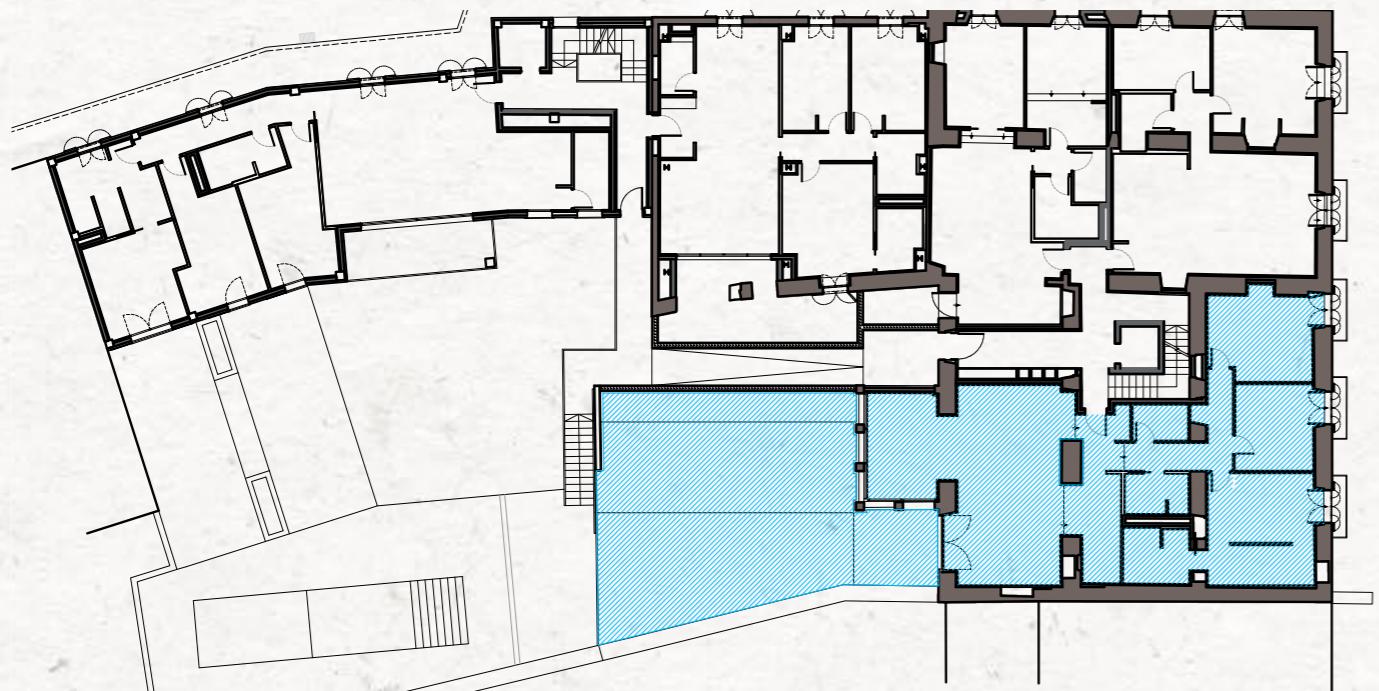
VIVIENDA 1.3 · PLANTA NOBLE PROPERTY 1.3 · NOBLE FLOOR

Gran vivienda situada en planta Noble, de 175 m² construidos y 100 m² de terraza. Cabe destacar los techos altos, balcones originales y sus 60 m² de salón, que integra una cocina completamente abierta y que da paso a un gran porche con la posibilidad de abrirlo completamente y formar parte de la gran terraza.

En esta terraza podemos encontrar una cocina de verano con barbacoa de gas, paredes de piedra natural y vistas a los jardines y huertos próximos. 3 dormitorios muy amplios y el principal con casi 30 m² con baño y vestidor en suite. Para esta maravillosa vivienda hemos reservado 2 plazas de garaje y 1 trastero.

Great property, located on the noble floor, with a gross floor area of 175 square meters and a 100-square-meter terrace. Special mention should be made to its high ceilings, original balconies and to its 60-square-meter living room, which will feature an integrated and fully open kitchen that will lead to a large porch that shall be completely opened, becoming part of the large terrace.

The terrace will have a summer kitchen featuring a gas barbecue, natural stone walls and views to the gardens and nearby orchards. It will have 3 very spacious bedrooms, the master bedroom enjoying a gross surface area of almost 30 square meters and an en-suite bathroom and walk-in closet. For this wonderful property we have reserved 2 parking spaces and 1 storage room.









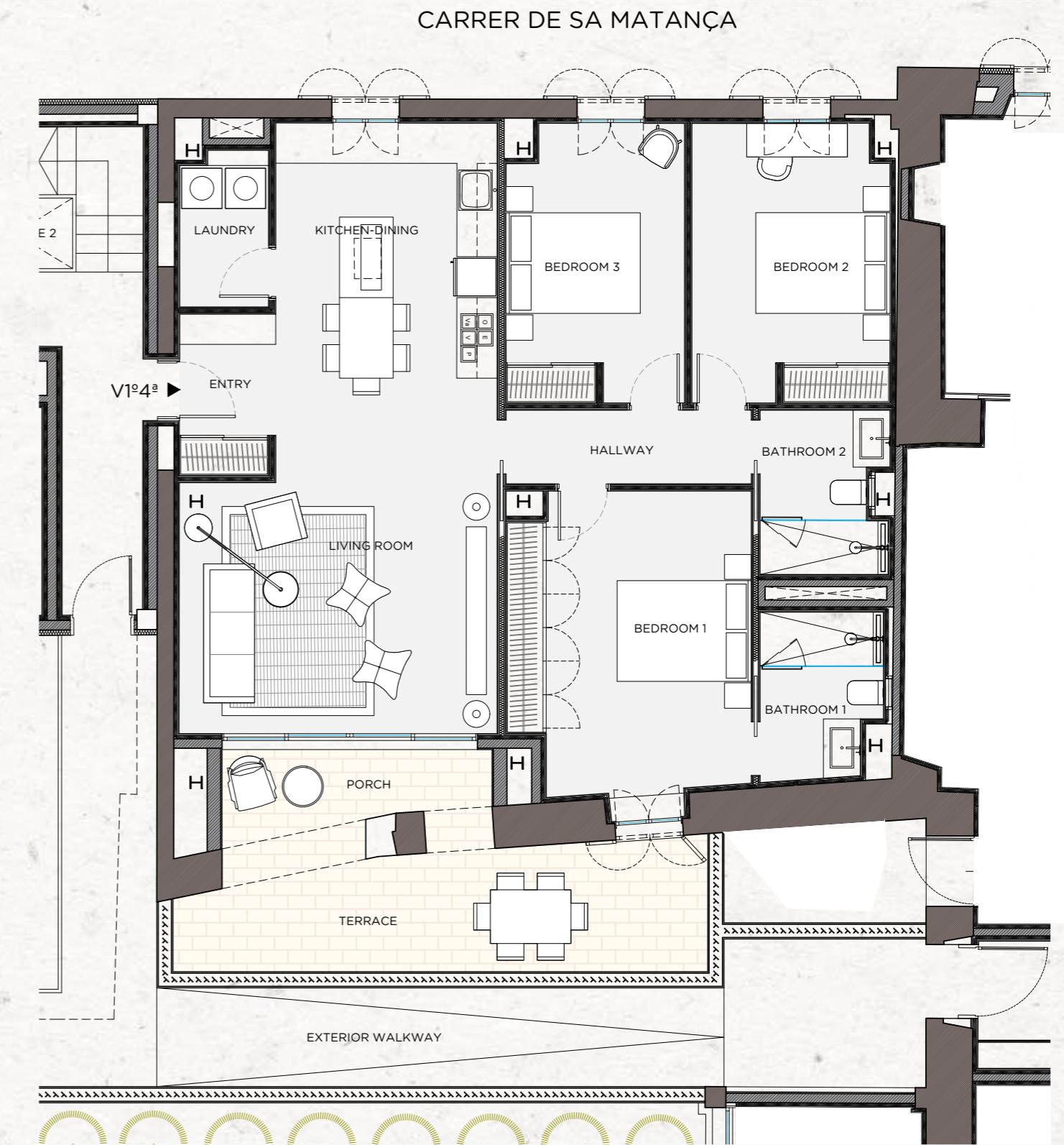
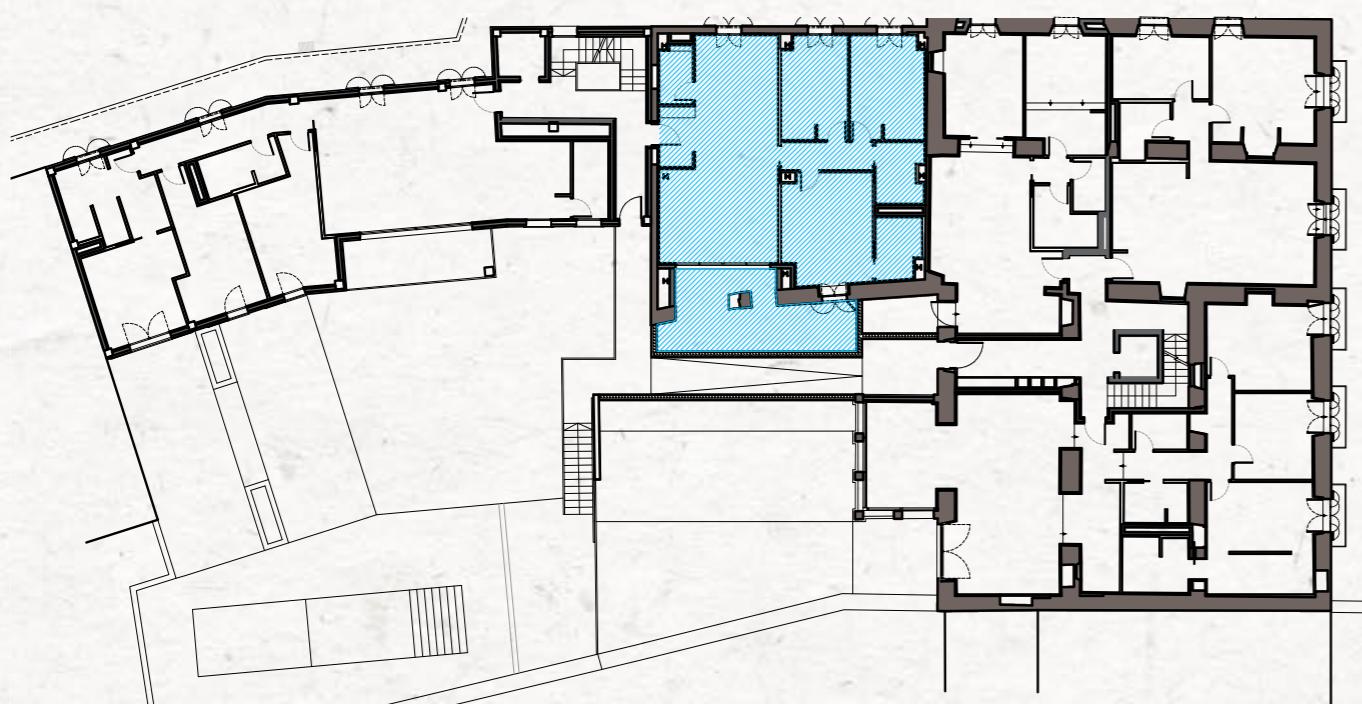


VIVIENDA 1.4

PROPERTY 1.4

Vivienda en planta primera de 110 m² construidos y terraza de 21m². Desde el salón, de 40 m², accedemos a la terraza. Sus puertas correderas permiten una gran apertura que integra este espacioso salón con el exterior. Tiene 3 amplios dormitorios, el principal con salida a la terraza y baño en suite. 1 plaza de garaje y trastero están incluidos.

It will be located on the first floor, and will have a gross floor area of 110 square meters and a 21-square-meter terrace. The 40-square-meter living room will have direct access to the terrace through its sliding doors, which shall allow for a large opening that will integrate the spacious living room with the outside. It will have 3 large bedrooms, the master bedroom enjoying access to the terrace and featuring an en-suite bathroom. It will come with 1 parking space and 1 storage room.

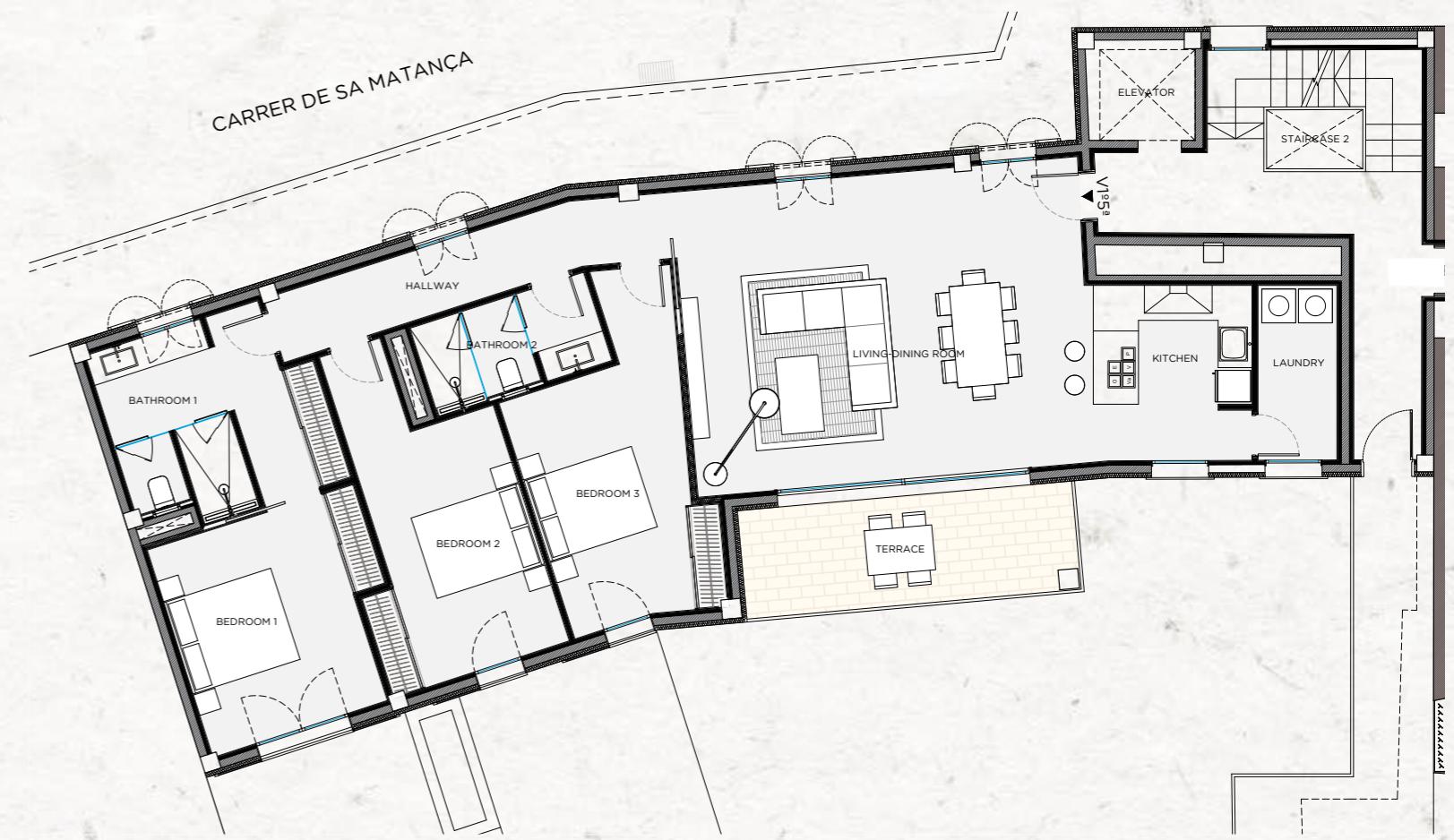
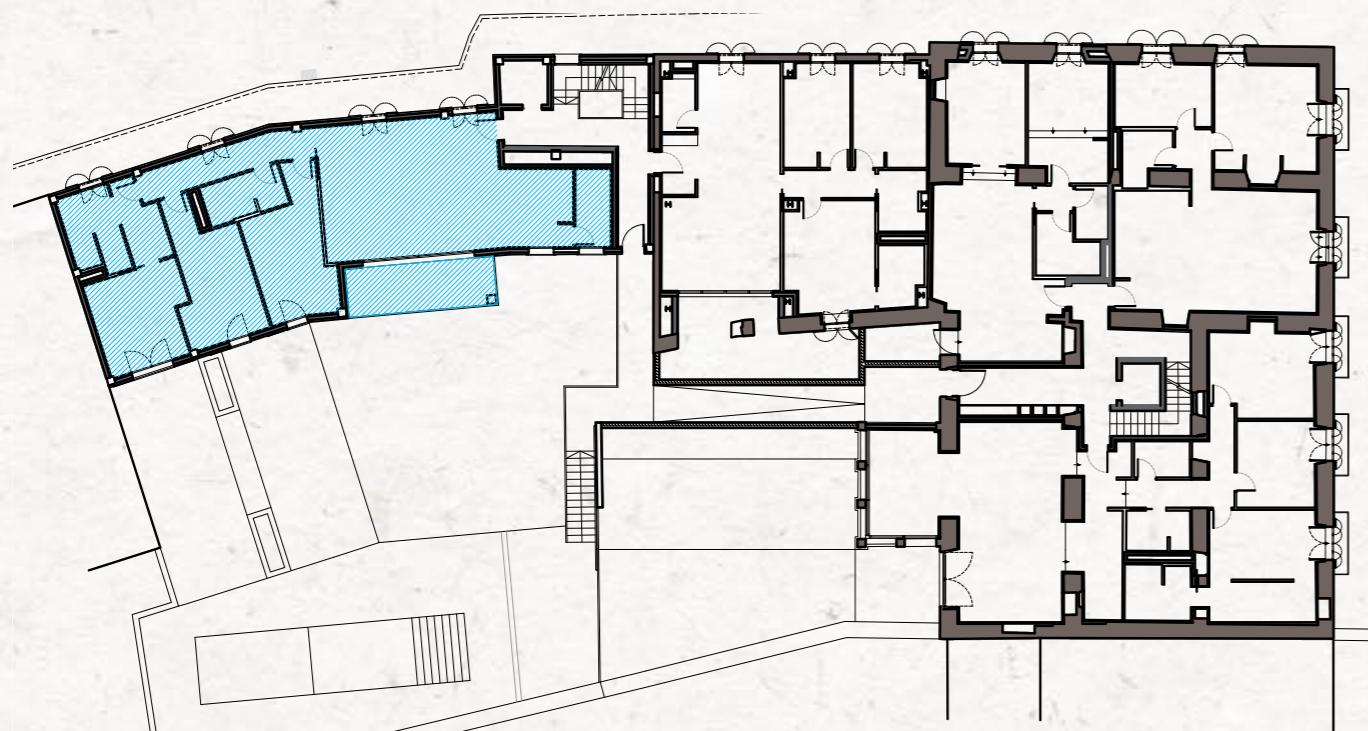




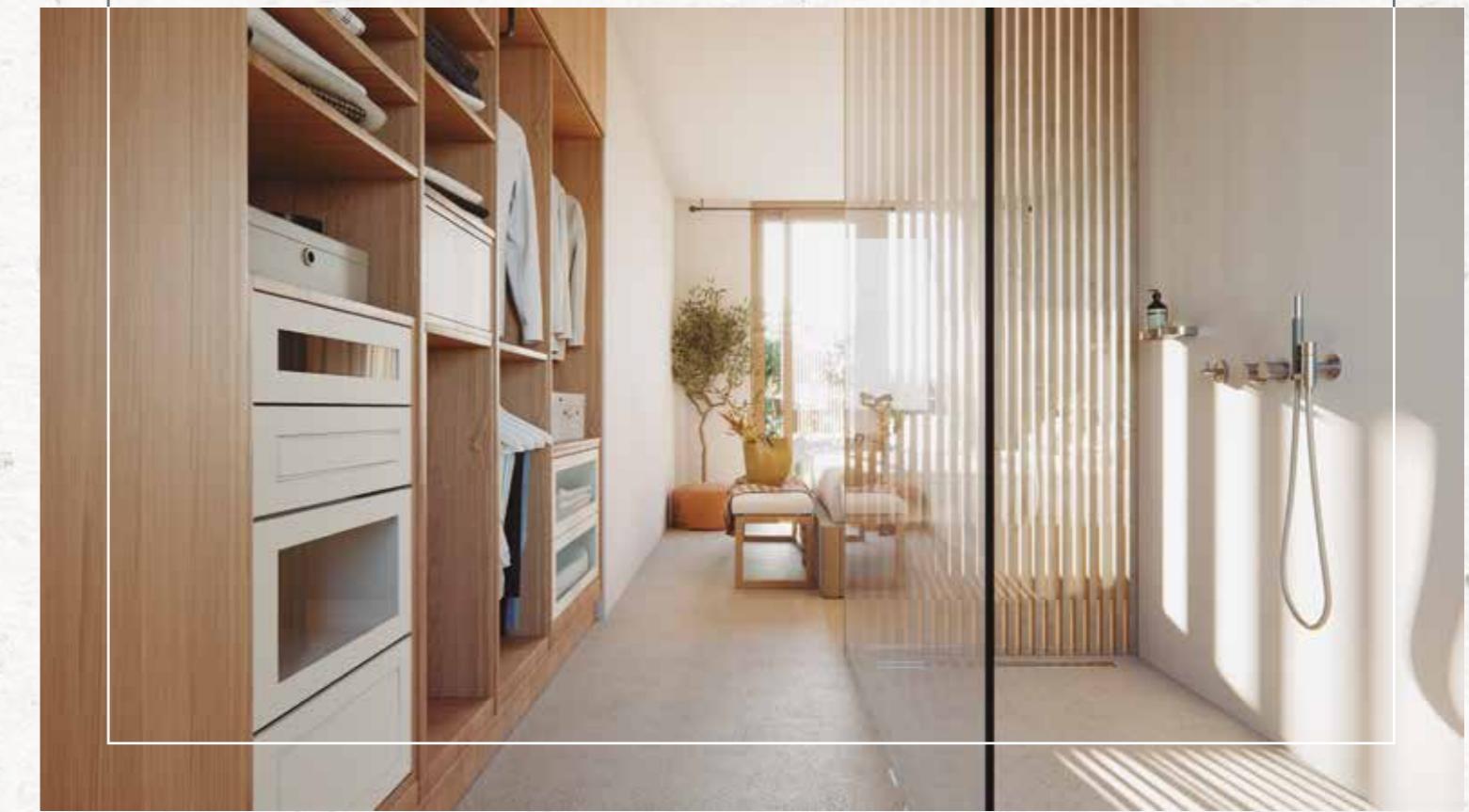
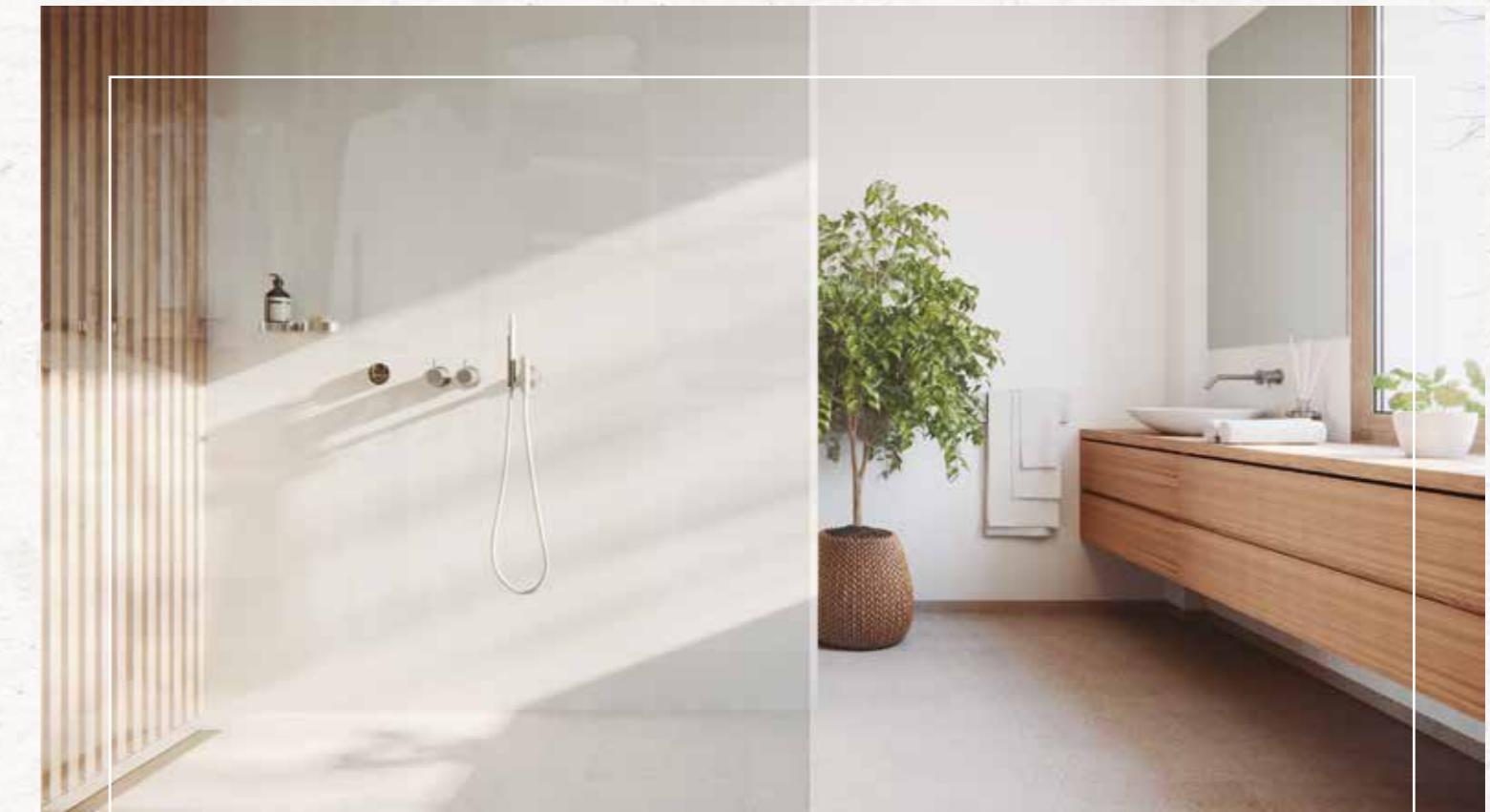
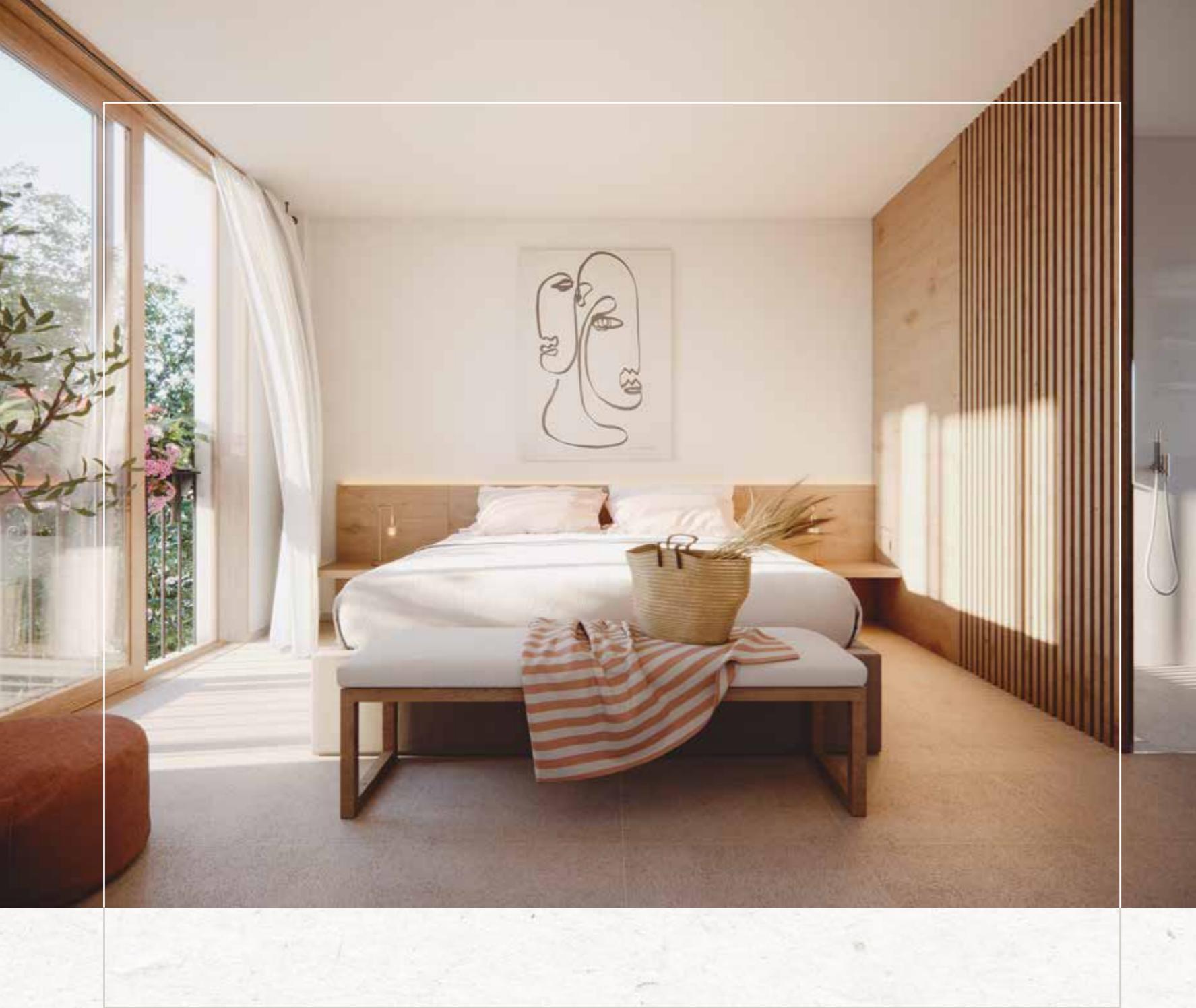
VIVIENDA 1.5 PROPERTY 1.5

Vivienda situada en la planta primera con 136 m² construidos y con fachada completa a los jardines del edificio., hacen que la luz inunde todas las estancias desde la que se pueden contemplar unas increíbles vistas panorámicas, incluido el Convento de los frailes Mínimos. El porche de 12 m² invita a pasar las tardes disfrutando del sosiego que caracteriza esta promoción. 3 dormitorios amplios, el principal con baño y vestidor en suite. En esta vivienda destaca la distribución moderna, integrando ducha y vestidor con el dormitorio, convirtiendo el espacio en uno solo. Completan el equipamiento de la vivienda 1 plaza de garaje y 1 trastero.

It will be located on the first floor, with a gross floor area of 136 square meters, and will face the building gardens, which will enable the light to reach all the rooms and from which you will be able to enjoy incredible panoramic views to the surroundings and to the Convent of the Minim friars. The 12-square-meter porch will be the perfect place to spend the afternoon enjoying the peace that characterizes this housing promotion. It will have 3 large bedrooms, the master bedroom featuring an en-suite bathroom and a walk-in closet. This property will stand out for its modern distribution, integrating the shower and walk-in closet with the bedroom, and turning all three spaces into one. It will come with 1 parking space and 1 storage room.





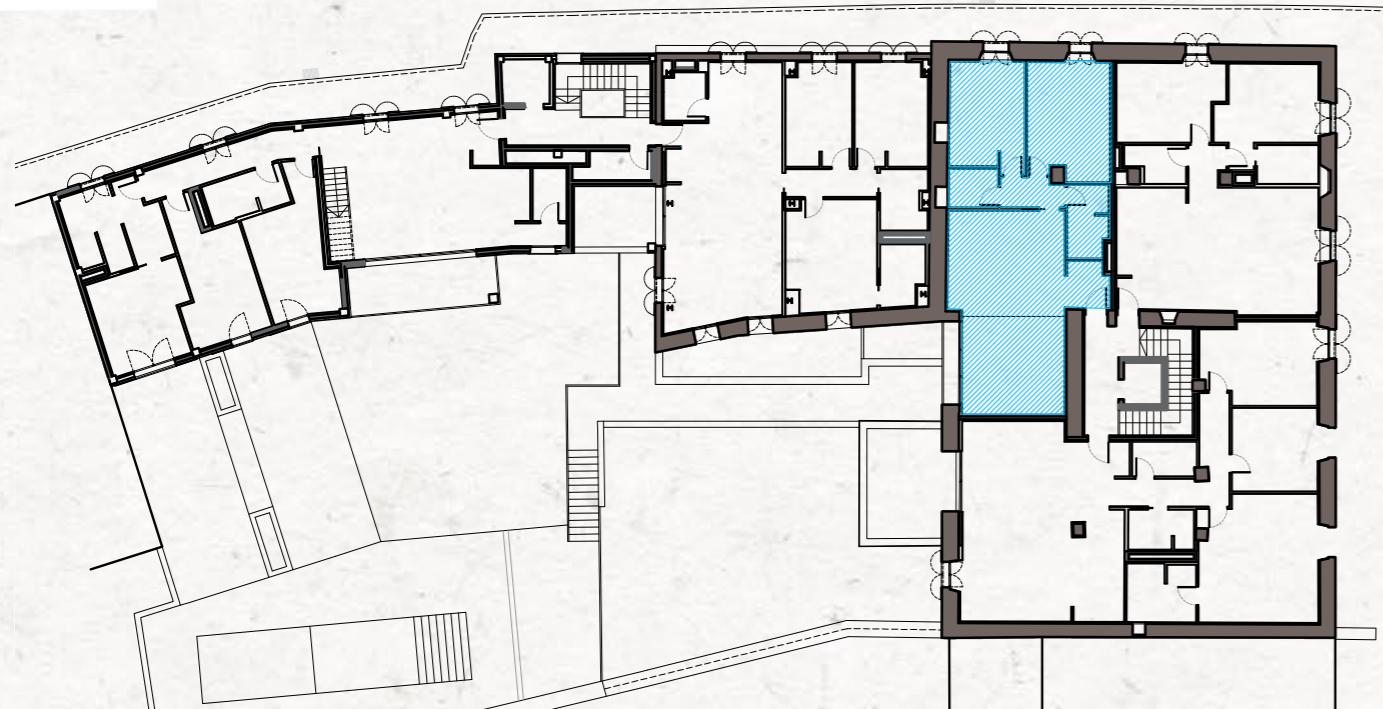


VIVIENDA 2.1

PROPERTY 2.1

Vivienda situada en planta segunda con 95 m² construidos. Cabe destacar sus vigas de madera que recuerdan que vives en un edificio histórico. Las puertas correderas del salón integran la vivienda en los jardines de la promoción que se prolongan hacia los huertos próximos. La vivienda cuenta con dos dormitorios y 1 baño. Techos de gran altura ennoblecen la vivienda. La vivienda cuenta con 1 plaza de garaje y 1 trastero.

Located on the second floor, with a gross floor area of 95 square meters, its wooden beams will serve as a constant reminder that you live in a historic building. The sliding doors of the living room, on their part, will integrate the house with the housing development gardens, extending towards the nearby orchards. This property will have two bedrooms and 1 bathroom. Its high ceilings will provide the property with a noble look. And it will come with 1 parking space and 1 storage room.



CARRER DE SA MATANÇA

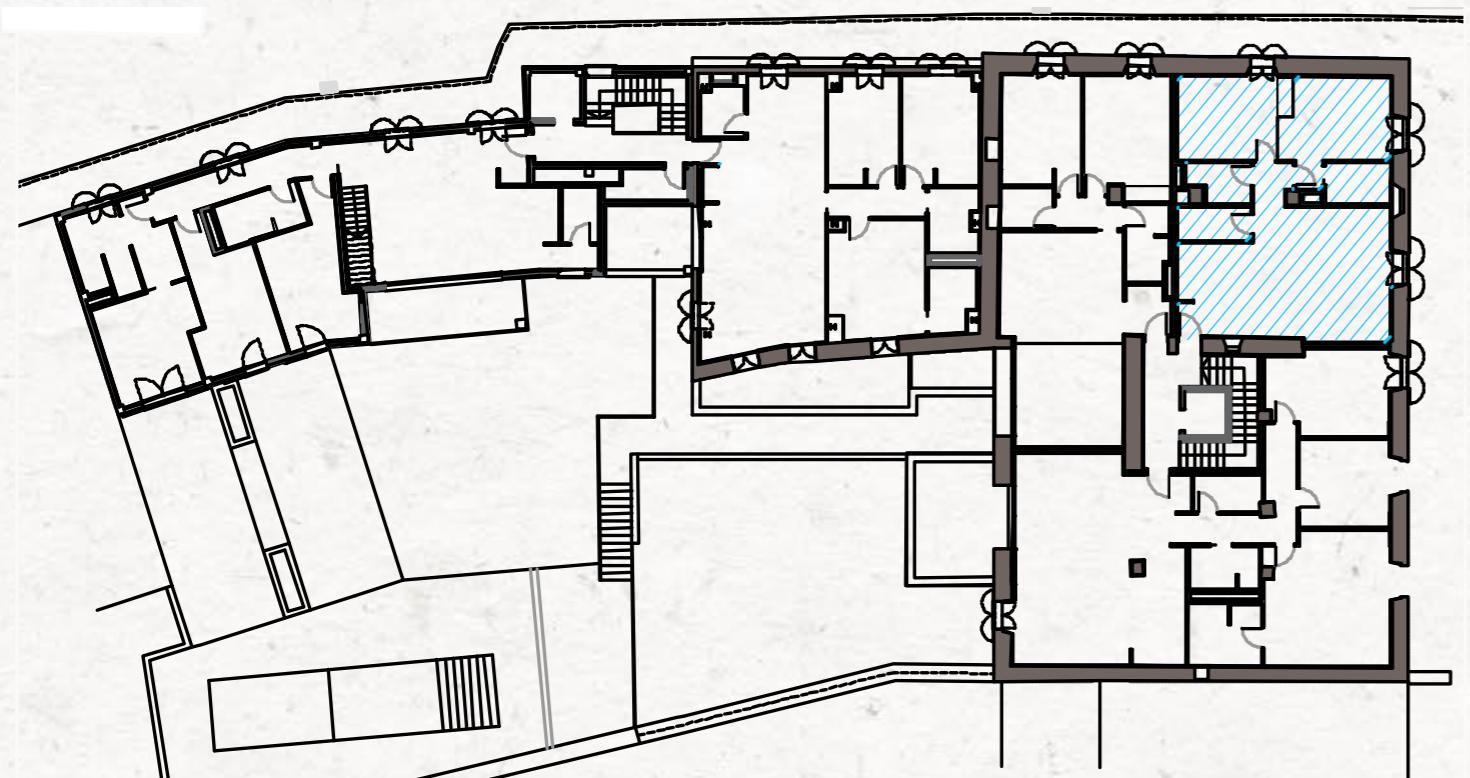




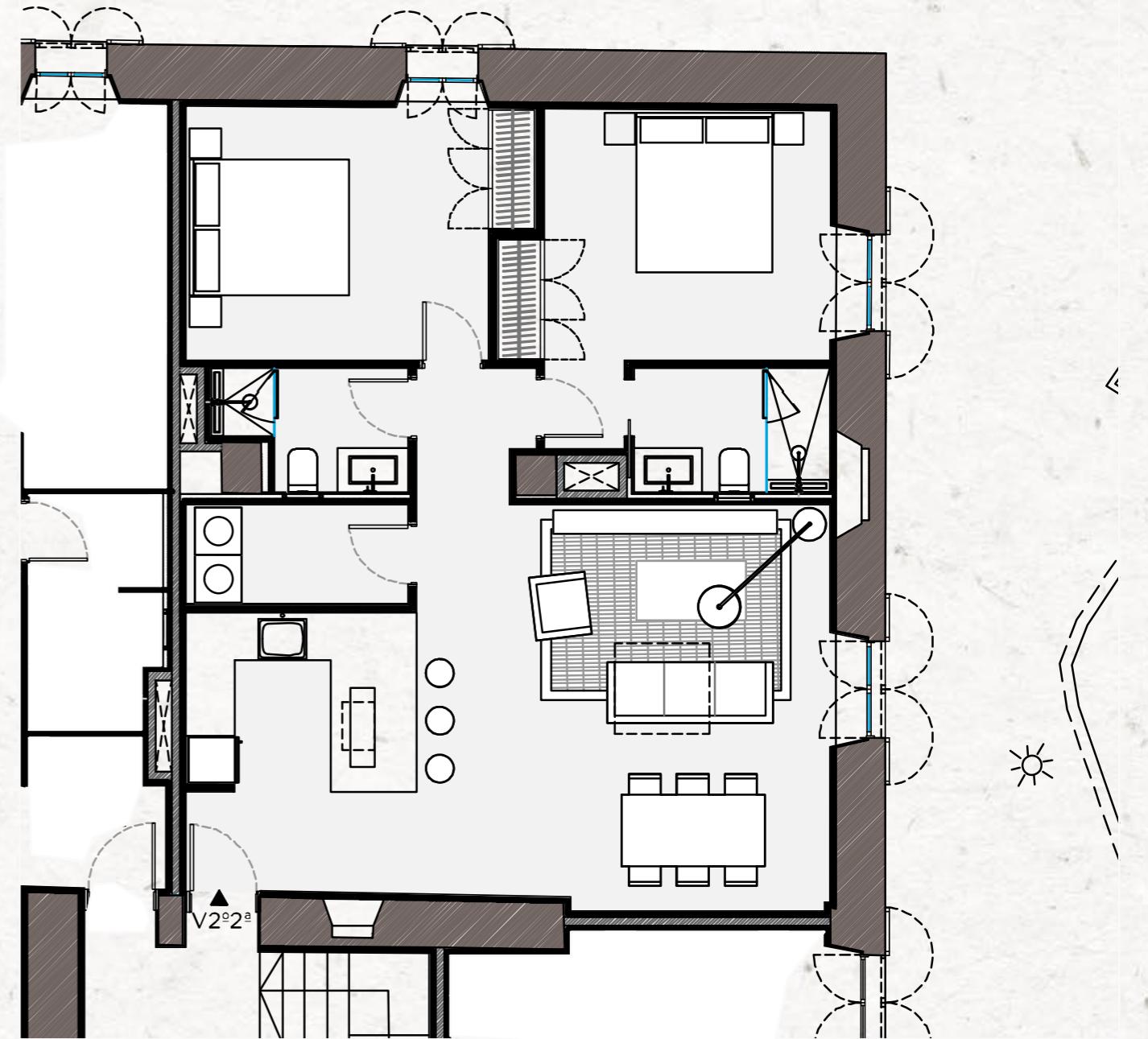
VIVIENDA 2.2 PROPERTY 2.2

Vivienda situada en planta segunda de 97 m² construidos. Situada haciendo esquina, consta de balconeras originales de la época y además vigas de madera. Una pared de piedra restaurada provee de personalidad a uno de los dormitorios. Los techos abuhardillados recuerdan otras épocas y le dan nobleza a la vivienda. Cuenta con 1 plaza de garaje y 1 trasero.

On the second floor, and with a gross floor area of 97 square meters, it will be located on the corner and will feature the original balconies and wooden beams. A restored stone wall will provide a touch of personality to one of the bedrooms. And the sloping ceilings, reminiscent of other times, will provide the property with a noble aesthetic. It will come with 1 parking space and 1 storage room.



CARRER DE SA MATANÇA

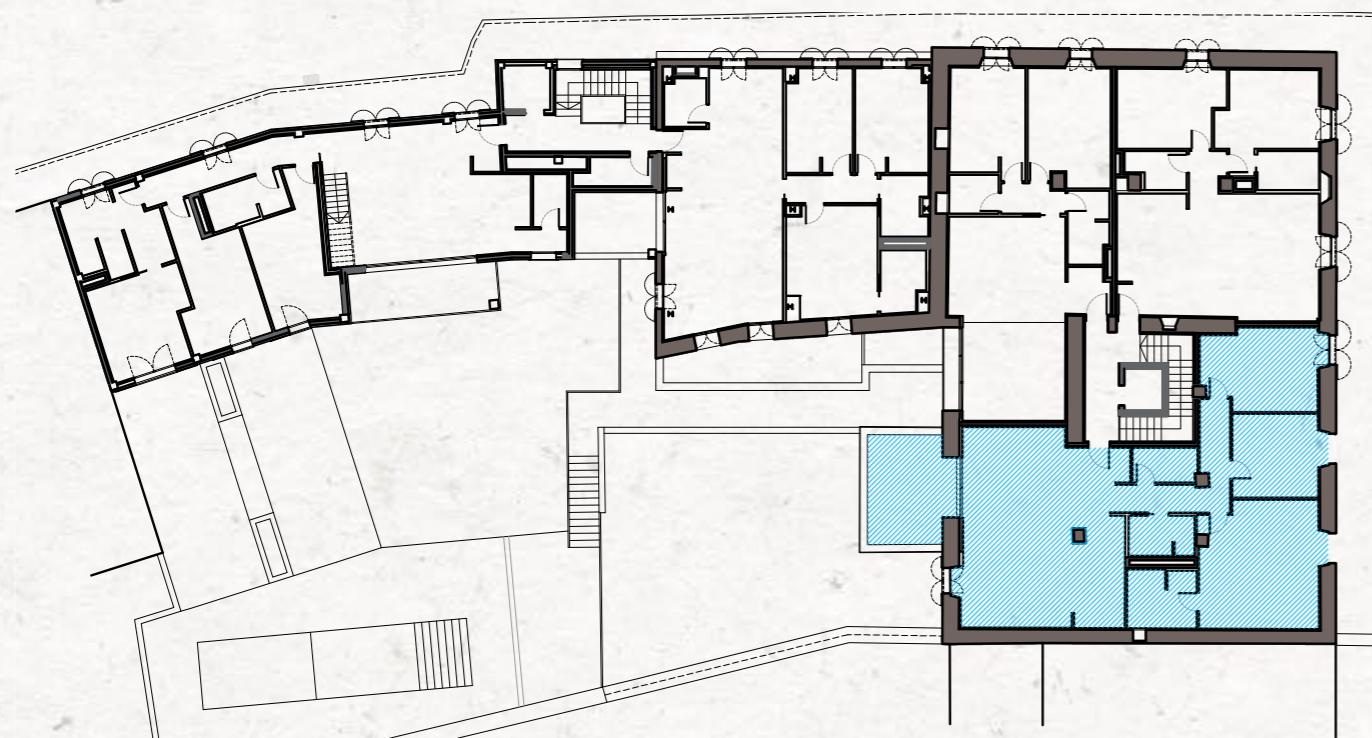


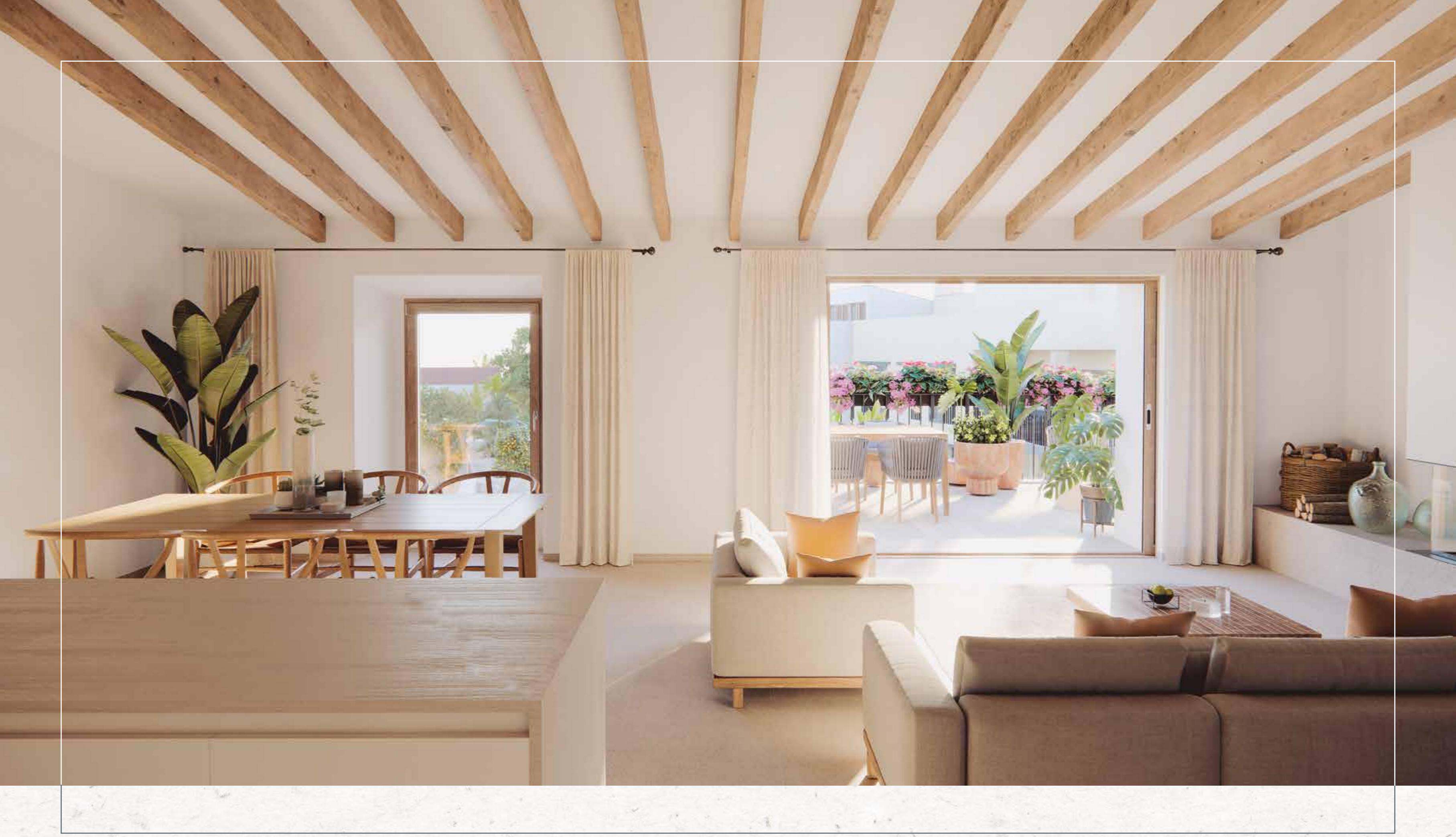


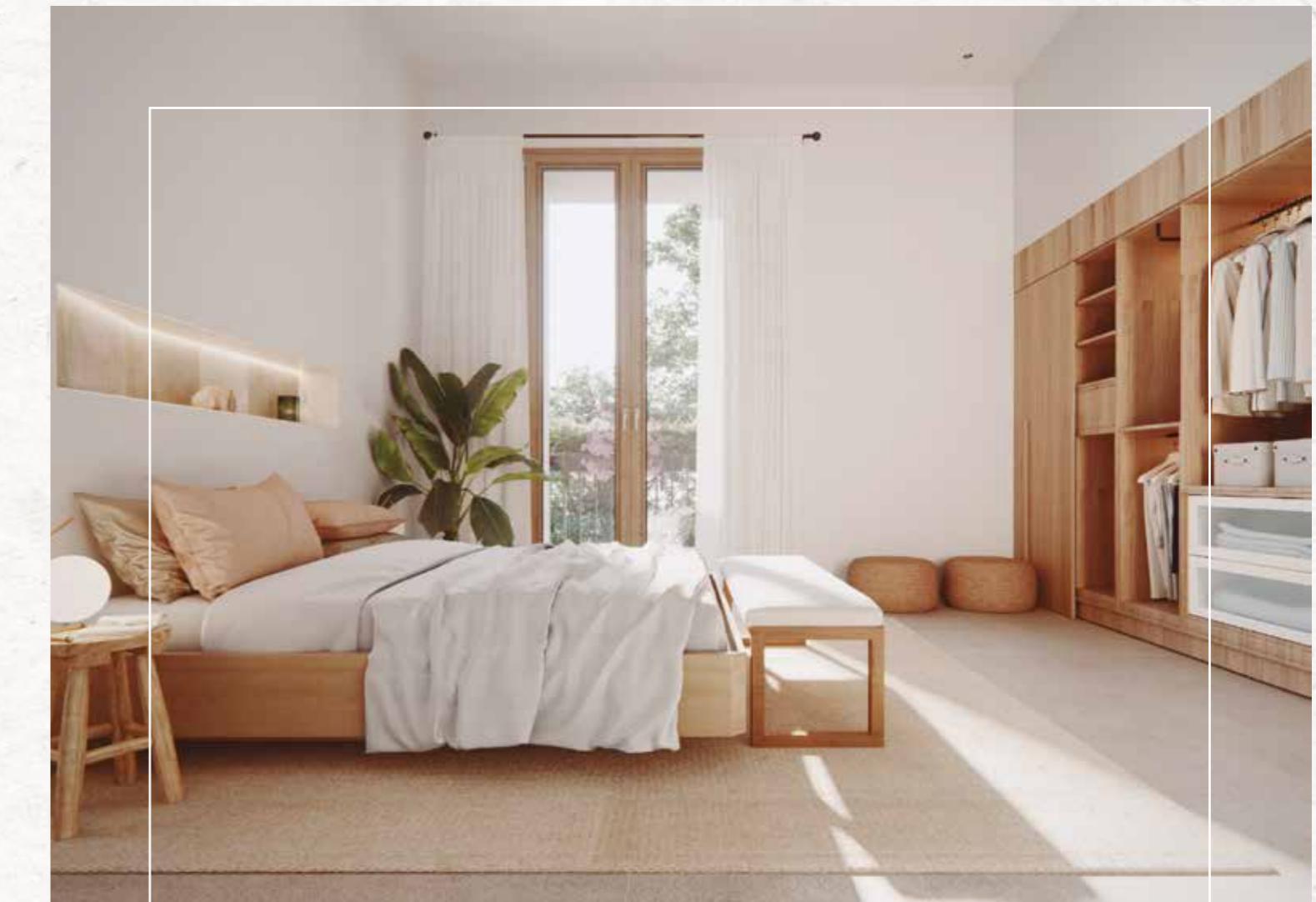
VIVIENDA 2.3 · ÁTICO PROPERTY 2.3 · PENTHOUSE

Gran Ático abuhardillada en la que destacan sus vigas de madera y elementos de piedra de marés. Tiene una superficie construida de 151 m². Un gran salón abuhardillado da paso a una coqueta terraza de 13 m² desde la cual se contemplan las maravillosas vistas que nos ofrece Santa María y sus patios de manzana. La Iglesia al fondo y las montañas te acompañarán en tus veladas en esta maravillosa vivienda. La vivienda dispone de 3 dormitorios amplios, abuhardillados que rezuman historia: columnas de piedra de marés sustentan las vigas y las pequeñas ventanas evocan siglos pasados. 2 plazas de garaje y 1 trastero prestan de modernidad confortable a esta maravillosa vivienda.

Large attic with sloping ceilings, wooden beams and marés stone elements. It will have a gross floor area of 151 square meters. Its large living room with sloping ceilings will lead to a charming 13-square-meter terrace from which you will be able to enjoy the wonderful views that Santa María and its apple courtyards have to offer. The panoramic views to the church in the background and to the mountains will accompany you in your evenings in this wonderful home. This property will have 3 large bedrooms, with sloping ceilings exuding history, marés stone columns that will support the beams and small windows, reminiscent of past centuries. It will come with 2 parking spaces and 1 storage room, for a touch of comforting modernity.





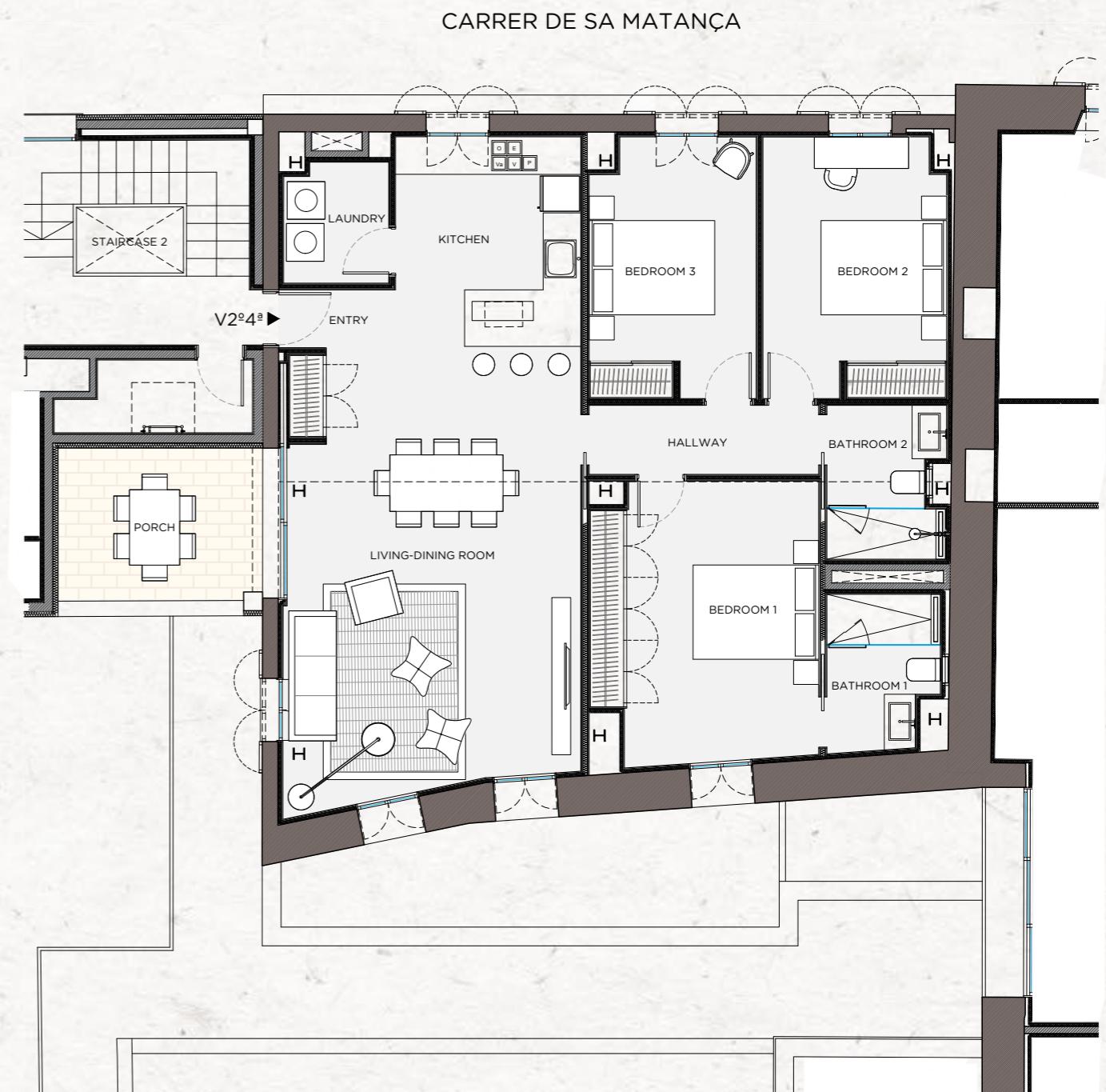
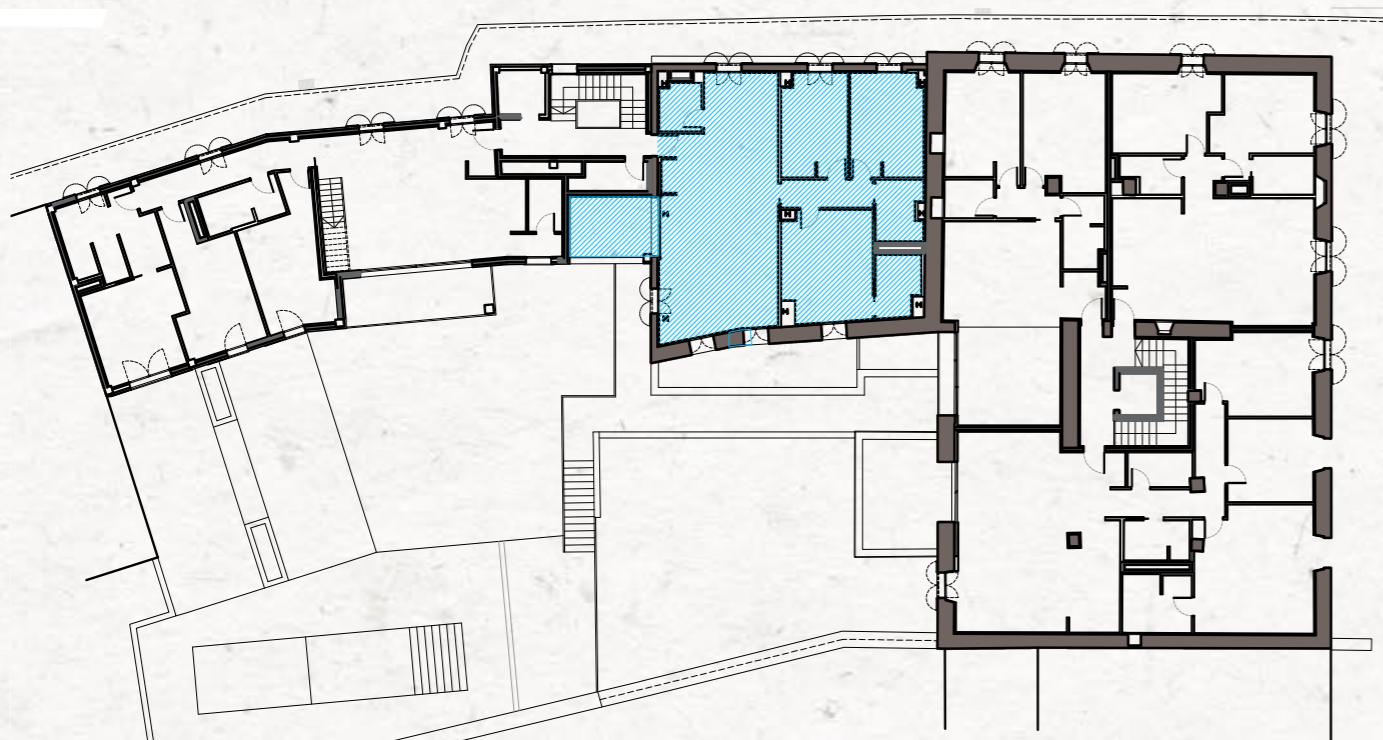


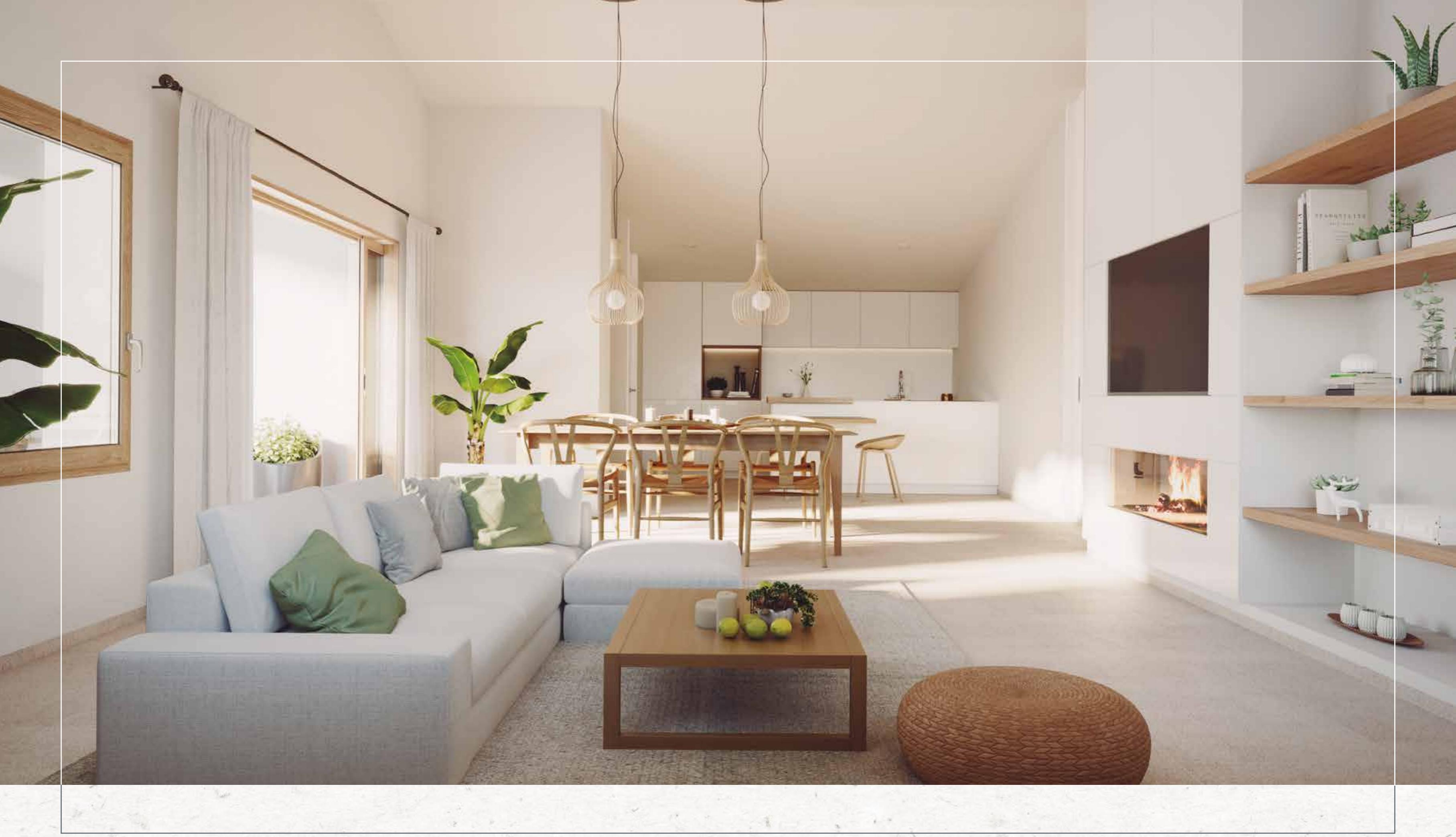
VIVIENDA 2.4

PROPERTY 2.4

Vivienda situada en la segunda planta de 123 m² construidos y cuenta con 8 m² de porche desde el que se puede contemplar el Convento de los frailes Mínimos. 3 dormitorios amplios, el principal con baño en suite. Techos abuhardillados y terraza con vistas a los jardines interiores. Destaca el maravilloso salón con cocina integrada. 1 plaza de garaje y 1 trastero completan la vivienda.

It will be located on the second floor and it will have a gross floor area of 123 square meters and an 8-square-meter porch, from which you will enjoy views to the convent of the Minim friars. It will have 3 large bedrooms, the master bedroom featuring an en-suite bathroom. Sloping ceilings and terrace overlooking the inner gardens. Special mention should be made to its wonderful living room with integrated kitchen, which will really stand out. It will come with 1 parking space and 1 storage room.



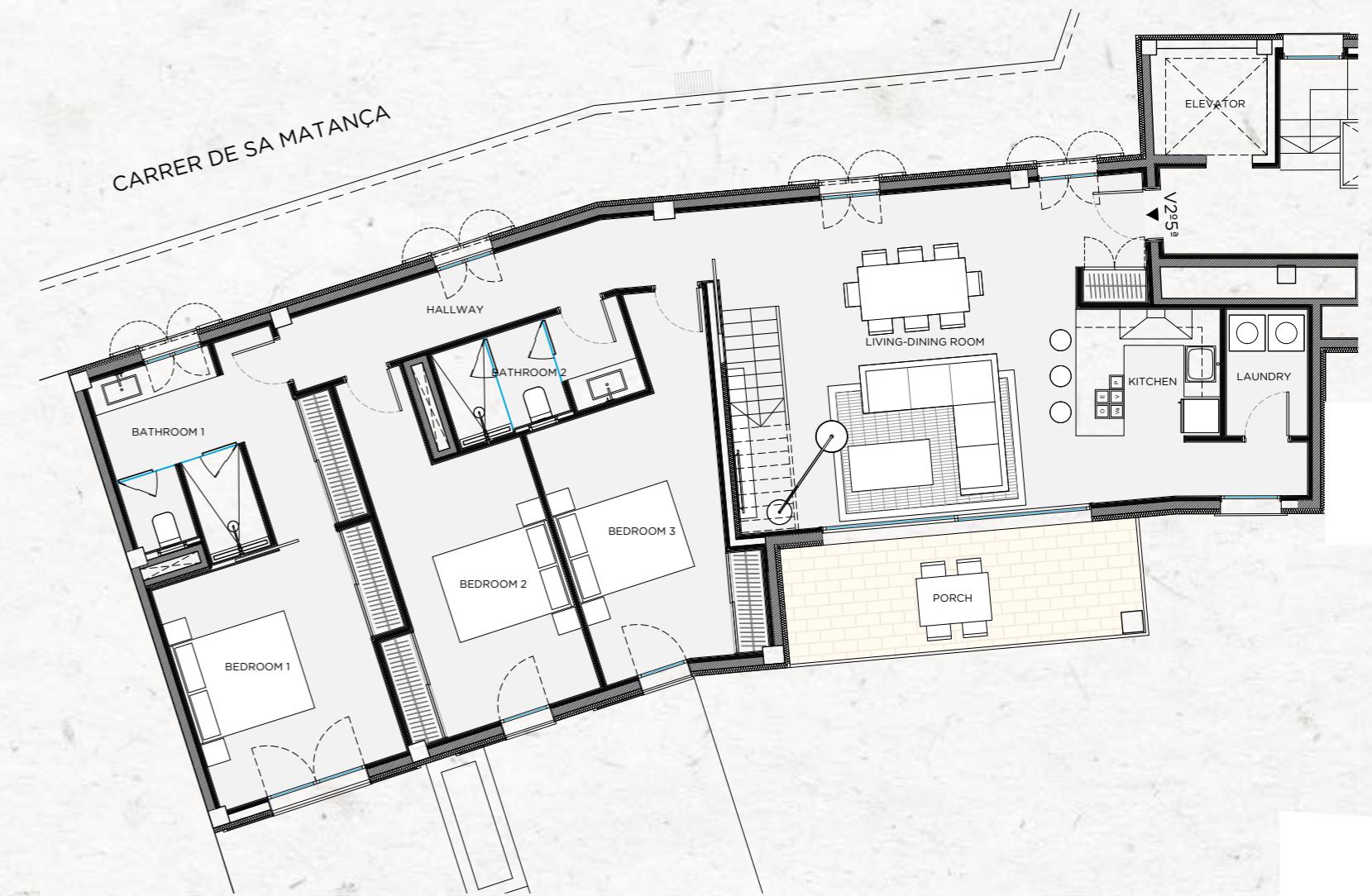
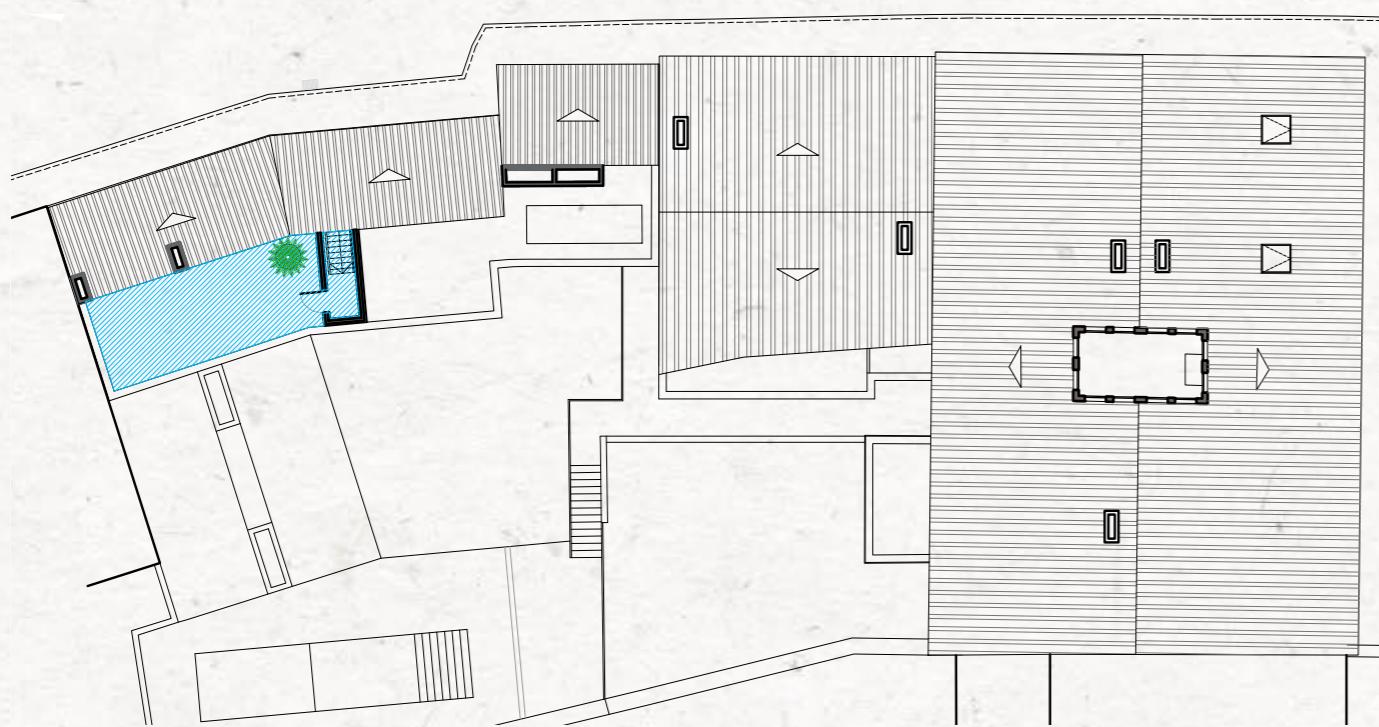


VIVIENDA 2.5 · ÁTICO

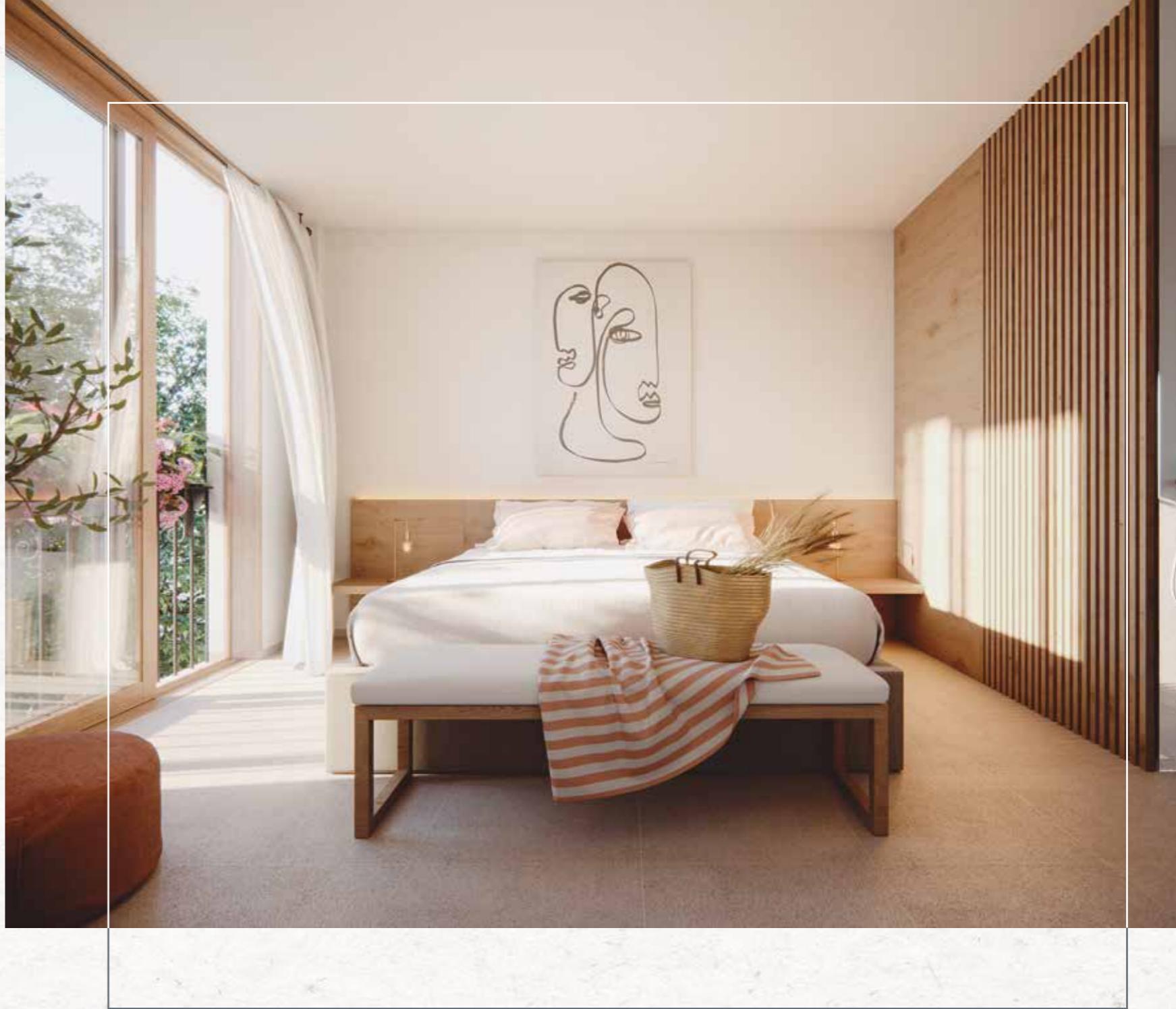
PROPERTY 2.5 · PENTHOUSE

Gran Ático situado en planta segunda frente a los maravillosos Jardines del Convento de los frailes Mínimos. Sus 139 m² construidos de vivienda y 45 m² de terraza harán olvidar el bullicio de la ciudad. Todas sus estancias están orientadas hacia los jardines y huertos interiores. Desde el salón se accede a un magnífico solárium de 33 m² que cuenta con unas maravillosas vistas al pueblo. Una cocina de verano con barbacoa de gas te hará disfrutar de unas increíbles veladas a la luz de la luna. Van incluidas 2 plazas de garaje y 1 trastero.

Large attic located on the second floor and facing the wonderful gardens of the Convent of the Minim friars. It will have a gross floor area of 139 square meters and a 45-square-meter terrace that will make you forget the hustle and bustle of the city. All rooms will face the inner orchards and gardens. From the living room, you will enjoy access to a magnificent solarium of 33 square meters, with wonderful views to the town. Besides, its summer kitchen, with a gas barbecue, will allow you to enjoy incredible evenings under the moonlight. It will come with 2 parking spaces and 1 storage room.







JARDINES Y PARKING

GARDENS AND PARKING

Las zonas comunes cuentan con dos accesos al edificio: uno a través de la calle Hostals y otro desde la calle Matanza. Cada acceso dispone de una amplia escalera y un ascensor. Desde ellos se accede directamente al parking, en la planta -1 y a la zona ajardinada situada en planta baja. El parking tiene acceso en rampa desde la calle Matanza. Cuenta con 13 amplias plazas y con 10 trasteros. Su superficie total es de 415 m².

The common areas will have two accesses: one through Hostals Street and another one from Matanza Street. Each access will have a wide staircase and an elevator, which will lead you to the parking, on the -1 floor and the garden area located on the ground floor. The parking will have a ramp access from Matanza Street and it will feature 13 large parking spaces and 10 storage rooms, that is, a gross floor area of 415 square meters.

Desde los jardines interiores se puede disfrutar de una acogedora piscina de piedra natural con lámina de agua y varias zonas de estancia ajardinadas y un solárium con materiales naturales nobles como la piedra y la madera. Se crea un ambiente bucólico y se integra perfectamente con los conjuntos de huertos colindantes que proporcionan un ambiente interior silencioso y relajante y al mismo tiempo acogedor y refrescante para los cálidos días de verano.

Within the inner gardens you will be able to enjoy an inviting infinity natural stone pool, several landscaped garden areas and a solarium with noble natural materials, such as stone and wood, creating a bucolic atmosphere and blending perfectly with the sets of adjoining orchards that will provide a quiet and relaxing inner environment, both inviting and refreshing, perfect for the hot summer days.

